

BALANCE

KH 111

(D)

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(F)

Mode d'emploi et instructions de sécurité

(NL)

Bedienings- en veiligheidsaanwijzingen

(GR)

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

(E)

Instrucciones para el manejo y la seguridad

(I)

Informazioni di sicurezza e istruzioni per l'uso

(P)

Instruções de utilização e de segurança

(PL)

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(FIN)

Käyttö- ja turvaohjeet

(S)

Användar- och Säkerhetsanvisning

(CZ)

Pokyny k ovládání a bezpečnosti

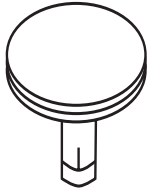
(GB)

Operating and safety instructions

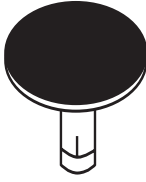
(GB)

Operating and safety instructions

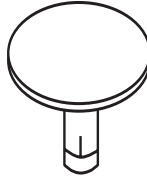




11



1



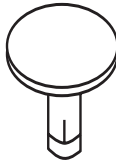
2



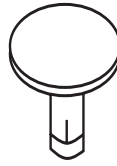
9



3



6



7



10



4



5



8



12

Ⓓ	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	4-6
Ⓕ	Mode d'emploi et instructions de sécurité	7-9
Ⓝ	Bedienings- en veiligheidsaanwijzingen	10-12
Ⓜ	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	13-15
Ⓔ	Instrucciones para el manejo y la seguridad	16-18
Ⓘ	Informazioni di sicurezza e istruzioni per l'uso.....	19-21
Ⓟ	Instruções de utilização e de segurança	22-24
Ⓛ	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa.....	25-27
Ⓕ	Käyttö- ja turvaohjeet	28-30
Ⓢ	Användar- och Säkerhetsanvisning	31-33
Ⓒ	Pokyny k ovládání a bezpečnosti	34-36
Ⓖ	Operating and safety instructions	37-39

⚠ Wichtige Sicherheitshinweise

Bevor Sie Ihr Maniküre und Pediküre Set benutzen lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch.

Dieses Maniküre/Pediküre Set ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.

Um die optimale Leistungsfähigkeit zu erhalten, empfehlen wir das Gerät nach 20 Minuten ununterbrochener Nutzung für 15 Minuten abzuschalten.

⚠ Hinweise zur Vermeidung von Verbrennungen, elektrischen Schocks, Feuer und Verletzungen:

- Bevor Sie das Gerät anschließen vergleichen Sie die Angaben auf dem Adapter mit der elektrischen Spannung Ihrer Steckdose.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Eine intensive Beaufsichtigung ist erforderlich, wenn das Gerät von, bei oder in der Nähe von Kindern benutzt wird.
- Benutzen Sie das Gerät bitte ausschließlich für den dafür vorgesehenen Verwendungszweck wie hier in der Anleitung beschrieben. Benutzen Sie keine Aufsätze die nicht vom Hersteller empfohlen sind.
- Benutzen Sie das Gerät niemals während Sie baden oder duschen. Platzieren oder lagern Sie das Gerät nicht an Orten, von denen es in die Badewanne oder in das Waschbecken fallen könnte. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder ähnliche Flüssigkeiten ein.
- Greifen Sie niemals nach dem Gerät wenn es in Wasser gefallen ist: Ziehen Sie sofort den Stecker.
- Um Überhitzung zu vermeiden verwenden Sie das Gerät niemals unter einer Decke oder einem Kissen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei beschädigtem Kabel oder Stecker. Lesen Sie die Garantiebedingungen wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, wenn es hingefallen, beschädigt oder ins Wasser gefallen ist.
- Halten Sie Gerät und Kabel von heißen Oberflächen fern.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Stromkabel und benutzen Sie das Kabel nicht als Griff.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei Müdigkeit.
- Betreiben Sie das Gerät nicht draußen oder während Sprühprodukte und Sauerstoff verwendet wird.
- Nutzen Sie das Gerät nicht bei offenen Wunden oder Ausschlag an Fingern und Zehen.
- Wenn Sie an Diabetes leiden oder Probleme mit Venen und Gefäßen haben konsultieren Sie vor dem Gebrauch einen Arzt.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Balance Akku Maniküre und Pediküre Set mit Hand- und Fußnagellacktrockner.

Gönnen Sie sich zu Hause eine sensationelle Maniküre und Pediküre. Dieses Set beinhaltet alles um Nägel zu formen, feilen, glätten und polieren. Bei regelmäßigem Gebrauch macht es Ihre Nägel dauerhaft haltbar.

Für einfache Lagerung und Transport ist das Gerät in einem kompakten und attraktiven Gehäuse untergebracht. Das speziell gestaltete Gehäuse mit integriertem Nagellacktrockner lässt sich in Verschiedene und in Ihre ganz individuelle Position bringen.

Gerätebeschreibung

- 1 Blende/Deckel
- 2 Fünfstufenschalter für den bi-direktionalen Antrieb
- 3 Maniküre/Pediküre Aufsätze
- 4 Lager-/Ladebox
- 5 Ladeanzeige
- 6 Nagellacktrockner
- 7 Adapter
- 8 Adapter-Anschluss
- 9 Handgerät für variable Aufsätze

**Maniküre/Pediküre Aufsätze**

- 1 Große Schleifscheibe eckige Körnung
- 2 Große Schleifscheibe runde Körnung
- 3 Großer Feilkegel
- 4 Grobe Punktfeile
- 5 Feine Punktfeile
- 6 Kleine Schleifscheibe grobe Körnung
- 7 Kleine Schleifscheibe feine Körnung
- 8 Kugelfeile
- 9 Nagelhautschieber
- 10 Bürste
- 11 Weiche Polierscheibe
- 12 Manikürestäbchen

So benutzen Sie Ihr Maniküre/Pediküre-Set**Aufladen des Akkus:**

Vor erstmaligen Gebrauch des Gerätes laden Sie es 24 Stunden auf, um eine vollständige Aufladung des Akkus zu gewährleisten.

Nach dem ersten Laden beträgt die nachfolgende Ladezeit 6 Stunden.

Das Gehäuse dient gleichzeitig als Ladestation. Bringen Sie den Schalter 2 in Position 0 (Aus) und legen Sie das Handgerät in die dafür vorgesehene Vorrichtung. Stecken Sie das Adapterkabel in die Buchse am Gehäuse 8 und den Stecker in die Steckdose.

Wenn der Akku ordnungsgemäß geladen wird leuchtet die Ladeanzeige 5 auf. Bevor Sie nun das Gerät benutzen ziehen Sie den Stecker.

Benutzung des Handgerätes:

Setzen Sie die Aufsätze direkt an den Kopf des Handgerätes. Um sie zu entfernen ziehen Sie diese einfach wieder vom Gerät hinunter. Vergewissern Sie sich vorher ob das Gerät ausgeschaltet ist wenn Sie Aufsätze auswechseln.

Sie können nun mit Ihrer Maniküre/Pediküre beginnen. Es stehen Ihnen zwei Geschwindigkeitsstufen und zwei Rotationsrichtungen zur Verfügung, die über den Fünfstufenschalter 2 reguliert werden können.

Direktantrieb durch Adapter:

Sollte der Akku des Gerätes nicht geladen sein, ist ein Direktantrieb durch den Adapter möglich. Benutzen Sie dazu ausschließlich den Adapter, der dem Gerät beigegefügt ist.

Stecken Sie das Adapterkabel in die Buchse am unteren Ende des Gerätes und den Stecker in die Steckdose.

Das Gerät benötigt 30 Sekunden Ladezeit damit Sie den Direktantrieb nutzen können. Danach verfügt das Gerät über die volle Leistung.

Adapterspezifikationen:

Eingang: 220V~50Hz
Ausgang: 2.8V dc 500mA

Einsatz der Maniküre/Pediküre Aufsätze

Für ein besseres Ergebnis der Anwendung baden Sie Ihre Füße nicht vor der Behandlung. Sie können Ihre Füße nach der Pediküre baden.

Um eine Maniküre oder Pediküre wie aus dem Salon zu erhalten finden Sie hier einige Anregungen wie Sie die einzelnen Aufsätze verwenden.

- **Große Schleifscheiben:** Um Hornhaut von Händen und Füßen zu entfernen benutzen Sie die grobe Scheibe (eckige Körnung) 1. Für feinere Haut benutzen Sie die körnige Scheibe (runde Körnung) 2. Üben Sie keinen großen Druck auf die rauen Hautstellen aus und bewegen Sie das Handgerät in einer Vor-/Rückwärtsbewegung zur Hautoberfläche.
- **Großer Feilkegel 3:** Für leichte Verhärtungen, Hühneraugen oder grobe Hautstellen. Bewegen Sie das Handgerät behutsam in einer Vor-/Rückwärtsbewegung während Sie die rauen Hautstellen bearbeiten.
- **Grobe Punktfeile 4:** Zum feilen und bearbeiten von starken Zehennägeln.
- **Feine Punktfeile 5:** Zum entfernen von Hornhaut und bearbeiten von eingewachsenen Nägeln. Es wird empfohlen das Gerät von außen nach innen des Nagelbettes zu führen.
- **Kleine Schleifscheiben:** Zum feilen und zum formen von Nägeln. Bei dünnen und zerbrechlichen Nägeln benutzen Sie die Scheibe mit der feinen Körnung 7. Bei starken, härteren Nägeln benutzen Sie die Scheibe mit der groben Körnung 6 und verwenden abschließend die feinere Scheibe 7.
- **Kugelfeile 8:** Zum feilen und bearbeiten der Zeh- und Fingernageloberfläche. Die Funktion ist vergleichbar mit der der groben Punktfeile.
- **Nagelhautschieber 9:** Schieben Sie den Nagelhautschieber äußerst vorsichtig unter die Nagelhaut. Beginnen Sie auf der einen Seite des Nagels hinüber zu der anderen und wieder zurück.
- **Bürste 10:** Verwenden Sie die Bürste zum Säubern der Nägel nach dem Feilen. Zudem entfernt die Bürste restliche Nagelhaut und bereitet den Nagel zum polieren vor.

• **Weiche Polierscheibe ⑪:**

Verwenden Sie den Aufsatz zum leichten Polieren nach der Maniküre/Pediküre. Es glättet die gefeilten Nägel und verleiht ihnen Glanz.

• **Manikürestäbchen ⑫:**

Zum entfernen der Nagelhaut per Hand. Für unterwegs leicht in der Handtasche zu transportieren.

- ☞ Schließen Sie die Behandlung mit einem Bad in warmem Laugenwasser ab. Anschließend cremen Sie Ihre Hände und Füße mit einer Lotion ein. Das verhindert das Austrocknen der Haut und schützt die Nägel.

So benutzen Sie den integrierten Nagellackrockner ⑥:

Stecken Sie das Adapterkabel in die seitliche Buchse am Gehäuse.

Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Betätigen Sie den An-/Aussschalter auf der gegenüber liegenden Seite des Gehäuses, um das Gerät ein und aus zu schalten.

Die Luft bläst nun vorne aus dem Gerät heraus. Der Nagelrockner ist so konstruiert, dass Sie das Gehäuse liegend oder stehend (siehe Photo) aufstellen können.

Wenn der Lack trocken ist, stellen Sie das Gerät aus.

Pflege und Reinigung

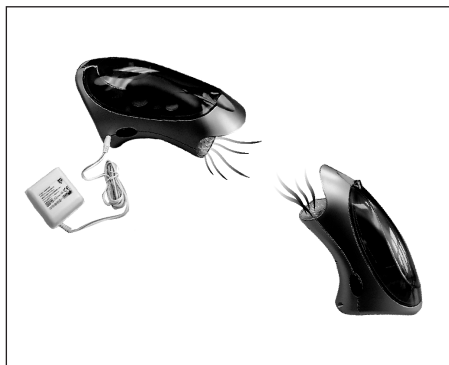
Der Adapter ist speziell für das Gerät konstruiert. Bei Beschädigung ersetzen Sie ihn bitte ausschließlich durch einen gleichen Adapter. Erhältlich bei Ihrem Service-Center.

Vermeiden Sie den Fall des Gerätes aus jeglicher Höhe um Beschädigungen innerhalb des Gerätes vorzubeugen.

Ziehen Sie immer den Stecker bevor Sie das Gerät reinigen.

Benutzen Sie keine flüssigen Reinigungsmittel oder Scheuermittel. Ein feuchtes Tuch ist ausreichend.

Die Aufsätze können von Zeit zu Zeit mit Alkohol gereinigt werden.



Konformitätserklärung

Wir, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, erklären hiermit für dieses Produkt die Übereinstimmung mit allen anwendbaren internationalen Sicherheitsnormen, Vorschriften sowie EG-Richtlinien.

Gerätetyp/Type: KH 111

Bochum, 31.5.2003

Hans Kompernaß
- Geschäftsführer -

⚠️ Consignes de sécurité

Avant toute utilisation de l'appareil lisez attentivement le mode d'emploi. Ce set de manucure pédicure est destiné exclusivement à l'usage domestique.

Pour obtenir une performance optimale nous vous conseillons de laisser reposer l'appareil pendant 15 min après chaque utilisation ininterrompue de 20 min.

⚠️ Conseils pour éviter toute brûlure, électrocution, incendie ou blessure :

- avant de brancher l'appareil vérifiez que le courant de sortie de la prise équivaille à celui spécifié sur l'adaptateur de l'appareil.
- Laissez hors de portée des enfants. Si l'appareil est utilisé par, devant ou sur des enfants il nécessite la plus grande vigilance.
- Ne pas utiliser l'appareil pour un but autre que celui pour lequel il est destiné tel qu'il est spécifié dans le mode d'emploi.
- N'utilisez jamais l'appareil dans le bain ou sous la douche, rangez le dans endroit où il ne risque en aucun cas d'entrer en contact avec l'eau ou d'autres liquides.
- N'essayez pas de sortir l'appareil une fois qu'il est tombé dans l'eau, débranchez le.
- Pour éviter toute surchauffe n'utilisez pas l'appareil sous une couette, couverture ou cousin.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la prise sont endommagés. Lisez les conditions de garanties si il a été endommagé.
- Ne pas laisser l'appareil à coté de sources chaude ou incandescentes.
- Ne tenez pas l'appareil par le câble et n'utilisez pas celui-ci comme poignée.
- A n'utiliser que en intérieur et surtout n'utilisez pas d'aérosol ni d'oxygène a proximité de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si vous avez des blessures ou de l'eczéma aux doigts ou pieds.
- Si vous avez des problèmes de diabète ou avec vos vaisseaux sanguins consultez votre médecin avant l'utilisation.

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CETTE NOTICE

Félicitations pour l'achat de votre set de manucure et pédicure rechargeable avec sèche ongles intégré.

Offrez vous une manucure et une pédicure sensationnelle chez vous. Dans ce coffret vous trouverez tout pour former, lisser, limer ou polir vos ongles. Pour une utilisation régulière vos ongles deviendront plus fermes et résistant.

Pour facilitation ce transport et le stockage l'appareil est livré dans un coffret compact et pratique. Dans ce coffret est intégré le sècheur pour ongles qui se laisse facilement orienter dans la position que vous souhaitez.

Description de l'appareil

- 1 couvercle
- 2 régulateur des 5 vitesses du moteur bidirectionnel
- 3 différents embouts de manucure et pédicure
- 4 indicateur de recharge et de rangement
- 5 indicateur du niveau de recharge
- 6 sècheur de vernis à ongle
- 7 adaptateur
- 8 branchement pour l'adaptateur
- 9 appareil manuel pour embouts variables



Embouts de manucure et pédicure

- 1 grand disque limant rond
- 2 grand disque limant carré
- 3 grande boule limante
- 4 lime épaisse en pointe
- 5 lime fine en pointe
- 6 petit disque limant, lime épaisse
- 7 petit disque limant, lime fine
- 8 boule limante
- 9 repousseur de peau d'ongle
- 10 brosse
- 11 disque polissant mou
- 12 bâtonnet de manucure

C'est ainsi vous utilisez votre set de manucure et pédicure**Chargement de la batterie :**

avant la première utilisation chargez l'appareil pendant 24h pour obtenir un chargement optimal. Après cette première fois ne plus rechargez l'appareil que pendant 6h.

Le boîtier fait également office de chargeur. Placez l'interrupteur ② en position 0 (off) et placez l'appareil à l'endroit prévu à cet effet. Placez l'adaptateur dans son branchement ③ et le câble dans la prise, si l'appareil se recharge normalement lors l'indicateur ⑤ s'allume. Enfin avant d'utiliser l'appareil, débranchez le.

Utilisation de l'appareil manuel :

placez les embouts directement sur l'extrémité supérieure de l'appareil. Si vous voulez retirer les embouts tirez simplement dessus. Assurez vous d'avoir débrancher l'appareil avant de changer d'embout. Maintenant vous pouvez commencer votre manucure/pédicure. Vous disposez de deux vitesses et deux directions de rotation, qui se laissent varier à partir du régulateur ②.

Utilisation sur secteur :

Si les batteries de l'appareil ne sont pas chargées vous pouvez faire marcher l'appareil directement sur secteur, n'utilisez toutefois que l'adaptateur fourni.

Branchez l'adaptateur à l'appareil ③ et le câble dans la prise. L'appareil à besoin de 30 sec de charge avant que vous puissiez commencer l'utilisation via secteur. Après quoi l'appareil dispose de toute sa puissance.

Spécificités de l'adaptateur :

Entrée : 220v ~ 50Hz
Sortie : 2.8v dc 500mA

Utilisation des embouts de manucures/pédicure

Pour obtenir un meilleur résultat ne trempez pas vos pieds dans de l'eau avant l'utilisation, faites vous un bain de pied après la pédicure.

Pour obtenir une manucure/pédicure comme au salon voici quelques astuces pour utiliser au mieux les embouts.

- **Grands disques limant :** pour éliminer les peaux mortes utilisez le grand disque limant aux gros grains carrés ①. Pour la peau plus fine utilisez le disque aux grains rond ②. Evitez d'exercer une trop forte pression sur la peau déplacez l'appareil en de petits mouvements de haut en bas sur la peau.
- **Grande boule limante ③ :** pour les peaux légèrement durcies, ou endroits desséchés, déplacez l'appareil en de mouvement de haut en bas sur les endroits à traiter.
- **Lime épaisse en pointe ④ :** Pour travailler et limer les ongles plus épais.
- **Lime fine en pointe ⑤ :** Pour éliminer les durcissements de la peau et travailler les ongles incarnés. Il est conseillé de déplacer l'appareil de l'extérieur vers l'intérieur de l'ongle.
- **Petits disques limant :** Pour limer et former des ongles, pour des ongles petits et fragiles utilisez le disque aux grains fins ⑦ et pour les ongles plus dur celle aux grains épais ⑥ et ensuite la précédente.
- **Boule limante ⑧ :** pour traiter la surface des ongles des doigts et des pieds. Sa fonction est similaire à celle de la lime épaisse en pointe.
- **Repousseur de peau d'ongles ⑨ :** Poussez le doucement sous la peau recouvrant les ongles et laisser le glisser doucement d'un côté à l'autre de l'ongle et ce dans les deux sens.
- **Brosse ⑩ :** pour nettoyer les ongles après le limage. Elimine également les restes de peau d'ongle et prépare l'ongle au polissage.

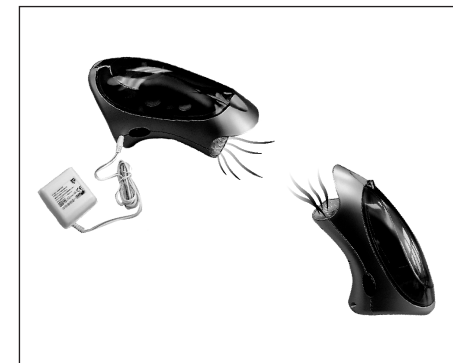
- **Disque polissant mou ⑪ :** pour polir légèrement après la manucure pédicure. Il lisse les ongles et les rends brillant.
 - **Bâtonnets de manucures ⑫ :** pour éliminer la peau des ongles manuellement. Facile à transporter dans tous vos déplacements.
- ☞ Terminez le traitement par un bain dans de l'eau tiède et légèrement savonnée. Appliquez une lotion sur vos mains et vos pieds pour éviter la déshydratation de la peau et pour protéger vos ongles.

Voici comment utiliser le sèche ongles ⑬ :

Branchez l'adaptateur dans l'endroit prévu à cet effet sur l'appareil. Branchez l'appareil à la prise. Mettre l'appareil en marche à l'aide de l'interrupteur. L'air sort à présent par l'avant de l'appareil. L'appareil est conçu pour que vous puissiez l'utiliser en position verticale ou horizontale (voir ci-contre). Une fois le vernis séché éteignez l'appareil.

Entretien et nettoyage

L'adaptateur a été conçu spécialement pour l'appareil. Si il est endommagé, remplacez le exclusivement par le même modèle. Disponible auprès de votre service après vente. Evitez de faire tomber l'appareil pour prévenir tout dommage à l'intérieur de l'appareil. Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer. N'utilisez pas de produits de nettoyage liquide ou agressifs, un torchon humide suffit. Les embouts peuvent être nettoyés de temps à autre avec un peu d'alcool.

**Déclaration de conformité**

Nous soussignés, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Allemagne, déclarent par la présente, que ce produit concorde avec tout les normes de sécurité internationales, les instructions et les directives de l'UE.

Type de l'appareil / Type : KH 111

Bochum, le 31.5.2003

Hans Kompernaß
- Directeur -

⚠ Belangrijke veiligheidsinstructies

Lees deze handleiding a.u.b. zorgvuldig door voordat u de manicure- en pedicureset gebruikt.

Deze manicure-/pedicureset is uitsluitend bestemd voor eigen gebruik.

Om het beste uit uw apparaat te halen, raden wij u aan het apparaat na 20 minuten onafgebroken gebruik ca. 15 minuten uit te schakelen.

⚠ Aanwijzingen ter voorkoming van brandwonden, elektrische schokken, brand en verwondingen:

- Vergelijk voordat u het apparaat aansluit de informatie op de adapter met de elektrische spanning van uw stopcontact.
- Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen. Er is intensief toezicht nodig wanneer het apparaat door, bij of in de buurt van kinderen wordt gebruikt.
- Gebruik het apparaat alstublieft alleen voor de in de handleiding beschreven doeleinden. Gebruik geen opzetstukken die niet door de fabrikant aanbevolen worden.
- Gebruik het apparaat nooit bij het baden of douchen. Leg of bewaar het apparaat niet op een plaats vanwaar het in de badkuip of wastafel kan vallen. Doop het apparaat niet in water of dergelijke vloeistoffen.
- Pak het apparaat nooit op als het in het water gevallen is; trek eerst de stekker eruit.
- Gebruik het apparaat nooit onder een deken of kussen om oververhitting te vermijden.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer of de stekker beschadigd zijn.
- Lees de garanti voorwaarden wanneer het apparaat niet goed werkt, wanneer het gevallen, beschadigd of in het water gevallen is.
- Houd het apparaat en het snoer verwijderd van hete oppervlakken.
- Draag het apparaat niet aan het stroomsnier en gebruik de kabel niet als handgreep.
- Gebruik het apparaat niet bij vermoeidheid.
- Gebruik het apparaat niet buiten of waar sproei producten en zuurstof gebruikt worden.
- Gebruik het apparaat niet bij open wonden of uitslag op vingers en tenen.
- Raadpleeg voor gebruik een arts wanneer u aan diabetes lijdt of problemen heeft met aderen of vaten.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

Gefeliciteerd met uw nieuwe Balance manicure- en pedicureset op batterij met nagellakdroger voor vinger- en teennagels.

Gun uzelf thuis een sensationele manicure- en pedicurebehandeling. Deze set bevat alles om de nagel te vormen, vijlen, glad te maken en te polijsten. Bij regelmatig gebruik maakt het de nagel steviger. Voor eenvoudig bewaren en vervoeren is het apparaat ondergebracht in een compacte en aantrekkelijke behuizing.

De speciaal gevormde behuizing met geïntegreerde nagellakdroger laat zich in verschillende en uw eigen individuele positie brengen.

Apparaatbeschrijving

- 1 Afdekkap/deksel
- 2 Vijfstandenschakelaar voor de bi-directionale aandrijving
- 3 Manicure-/pedicure-opzetstukken
- 4 Bewaar-/oplaadbox
- 5 Oplaadlampje
- 6 Nagellakdroger
- 7 Adapter
- 8 Adapteraansluiting
- 9 Handgreep voor verschillende opzetstukken

**Manicure-/pedicure-opzetstukken**

- 1 Grote slijpschijf hoekige korreling
- 2 Grote slijpschijf ronde korreling
- 3 Grote vijlkegel
- 4 Grove puntvijl
- 5 Fijne puntvijl
- 6 Kleine slijpschijf grove korreling
- 7 Kleine slijpschijf fijne korreling
- 8 Kogelvijl
- 9 Nagelriemschuif
- 10 Borsteltje
- 11 Zachte polijstschild
- 12 Manicurestaafje

Zo gebruikt u uw manicure-/pedicureset**Opladen van de batterij:**

Voor het eerste gebruik van het apparaat laadt u het 24 uur op, om er zeker van te zijn dat de batterij helemaal is opgeladen. Na deze eerste keer bedraagt de oplaadtijd steeds 6 uren.

De behuizing dient tegelijkertijd ook als laadstation. Zet de schakelaar ② op stand 0 (uit) en plaats de handgreep in de daarvoor bestemde uitsparing. Steek de adapterkabel in de bus op de behuizing ⑧ en steek de stekker in het stopcontact.

Wanneer de batterij zoals voorgeschreven wordt opgeladen, licht het oplaadlampje ⑤ op. Trek voordat u het apparaat gebruikt eerst de stekker uit het stopcontact.

Gebruiken van de handgreep:

Zet de opzetstukken direct op de kop van de handgreep. Om ze te verwijderen trekt u ze eenvoudig weer los van het apparaat. Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is wanneer u opzetstukken lostrekt.

U kunt nu met uw manicure-/pedicurebehandeling beginnen.

U kunt kiezen uit twee snelheden en twee rotatierichtingen, die met de vijfstandenschakelaar ② worden geregeld.

Directe aandrijving via de adapter:

Als de batterij in het apparaat niet is opgeladen, kan het ook direct worden aangedreven met de adapter. Gebruik daarvoor uitsluitend de adapter die bij het apparaat is geleverd.

Steek de adapterkabel in de bus onder op het apparaat en de stekker in het stopcontact.

Het apparaat heeft ongeveer 30 seconden oplaadtijd nodig voordat u de directe aandrijving kunt gebruiken. Daarna levert het apparaat weer het volle vermogen.

Adapterspecificaties:

Ingang: 220 V - 50 Hz
Uitgang: 2,8 V DC 500 mA

Gebruik van de manicure-/pedicureopzetstukken

Voor een beter resultaat kunt u uw voeten voor de behandeling beter niet baden. U kunt uw voeten na de pedicure baden.

Om een manicure of pedicure zoals in een salon te ontvangen vindt u hier enige suggesties voor het gebruik van de opzetstukken.

- Grote slijpschijf:** om eelt van handen en voeten te verwijderen gebruikt u de grote schijf (hoekige korreling) ①. Voor fijnere huid gebruikt u de korrelige schijf (ronde korreling) ②. Oefen geen grote druk op de ruwe oppervlakken uit en beweeg de handgreep voor- en achteruit over het huidoppervlak.
- Grote vijlkegel ③:** voor lichte verhardingen, eksterogen of plaatsn met uwe huid. Beweeg de handgreep voorzichtig voor- en achteruit terwijl u de ruwe huid bewerkt.
- Grove puntvijl ④:** voor het vijlen en bewerken van sterke teennagels.
- Fijne puntvijl ⑤:** voor het verwijderen van eelt en het bewerken van ingegroeide teennagels. Het wordt aanbevolen het apparaat van buiten naar binnen langs het nagelbed te voeren.
- Kleine slijpschijf:** voor het vijlen en vormen van nagels. Bij dunne en breekbare nagels gebruikt u de schijf met fijne korreling ⑦. Bij sterkere, hardere nagels gebruikt u de schijf met de groffe korreling ⑥ en aansluitend de fijnere schijf ⑦.
- Kogelvijl ⑧:** voor het vijlen en bewerken van teen- en vingernagels. De functie is vergelijkbaar met de grove puntvijl.
- Nagelriemschuif ⑨:** Schuif de nagelriemschuif uiterst voorzichtig onder de nagelriem. Begin aan één kant van de nagel en ga heen en weer terug.
- Borsteltje ⑩:** gebruik het borsteltje om de nagels na het vijlen te reinigen. Bovendien verwijdert het borsteltje de resterende nagelriem en bereidt de nagel voor op het polijsten.

- **Ζαχτε polijstschiif 11:**
gebruik het opzetstuk voor het licht polijsten na een manicure-/pedicurebehandeling. Het maakt gevijlde nagels glad en zorgt voor een zachte glans.
- **Manicurestaafje 12:**
wordt gebruikt om de nagelriem met de hand te verwijderen. Handig voor onderweg in uw handtasje.

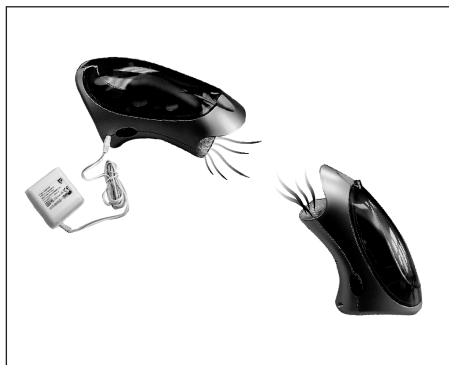
Sluit de behandeling af met een bad in warm loogwater. Daarna uw handen en voeten met lotion insmeren. Zo wordt uitdroging van de huid voorkomen en het beschermt uw nagels.

Zo gebruikt u de geïntegreerde nagellakdroger 6

Steek de stekker van de adapterkabel in de bus aan de zijkant van de behuizing.
Steek de stekker in het stopcontact.
Druk op de in-/uitschakelaar op de andere zijde van de behuizing om het apparaat in- en uit te schakelen.
De lucht komt aan de voorkant van het apparaat naar buiten. De nagellakdroger is zo geconstrueerd dat u de behuizing zowel liggend als staand (zie foto) kunt gebruiken. Wanneer de nagellak droog is, schakelt u het apparaat uit.

Onderhoud en reiniging

De adapter is speciaal voor het apparaat geconstrueerd. Bij beschadiging dient u hem alleen door dezelfde of een vergelijkbare adapter te vervangen. Deze is verkrijgbaar bij uw servicecenter.
Zorg dat u het apparaat niet laat vallen, om eventuele beschadigingen binnenin het apparaat te vermijden.
Trek altijd eerst de stekker eruit voordat u het apparaat gaat reinigen.
Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen. Een vochtige doek is voldoende. De opzetstukken kunt u van tijd tot tijd met alcohol schoonmaken.



Conformiteitsverklaring

Wij, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan alle van toepassing zijnde internationale veiligheidsnormen, voorschriften en EG-richtlijnen.

Type apparaat/type: KH 111
Bochum, 31.5.2003

Hans Kompernaß
- directeur -

⚠ Σετ μανικιούρ και πεντικιούρ με στεγνωτήρα νυχιών για χέρια και πόδια

Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας Πριν χρησιμοποιήσετε το σετ μανικιούρ και πεντικιούρ παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες αυτές.

Το σετ μανικιούρ και πεντικιούρ προορίζεται αποκλειστικά για την ιδιωτική χρήση. Προκειμένου να διατηρήσετε το σετ σε άριστη κατάσταση λειτουργίας, σας συνιστούμε να απενεργοποιείτε τη συσκευή για 15 λεπτά μετά από 20λεπτη συνεχόμενη χρήση.

⚠ Υποδείξεις για την αποφυγή εγκαυμάτων, ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς και τραυματισμού:

- Πριν τη σύνδεση της συσκευής με το δίκτυο τροφοδοσίας ρεύματος σιγουρευτείτε ότι η τάση και η ισχύ ρεύματος αντιστοιχούν στα στοιχεία που αναφέρονται στην ετικέτα τύπου του μετασχηματιστή.
- Η συσκευή να φυλάγεται μακριά από παιδιά. Ιδιαίτερη προσοχή συνιστάται, όταν η συσκευή χρησιμοποιείται κοντά σε ή από παιδιά.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για τους σκοπούς που περιγράφονται στο εγχειρίδιο. Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν συνιστούνται από τον κατασκευαστή.
- Να μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μέσα στην μπανιέρα ή κάτω από το ντους και να μην την τοποθετείτε σε σημείο από όπου κινδυνεύει να πέσει στη μπανιέρα ή στο νιπτήρα. Ποτέ να μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην αγγίζετε ποτέ μια συσκευή που έχει πέσει μέσα στο νερό, αλλά βγάλτε αμέσως το ρευματολήπτη.
- Για να μην υπερθερμανθεί ή συσκευή να μην την χρησιμοποιείτε ποτέ κάτω από κουβέρτα ή μαξιλάρι.
- Να μην χρησιμοποιείτε συσκευές με χαλασμένα καλώδια ή ρευματολήπτες. Παρακαλούμε να κοιτάξετε τους όρους εγγύησης εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, εάν έχει πέσει στο πάτωμα, έχει πάθει βλάβη ή έχει πέσει σε νερό.
- Να κρατάτε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από καυτές επιφάνειες.
- Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο ως λαβή ή για να μεταφέρετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν νυστάζετε.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο ύπαιθρο ή σε δωμάτια όπου χρησιμοποιούνται σπρέι και οξυγόνο.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν έχετε ανοιχτές πληγές ή εξανθήματα στα δάκτυλα.
- Εάν έχετε ζάχαρο ή προβλήματα με τα αγγεία ή τις φλέβες, συμβουλευτείτε το γιατρό σας πριν τη χρήση της συσκευής.

Διαφυλάξτε το εγχειρίδιο αυτό προσεκτικά.

Ευχαριστηθείτε στο σπίτι ένα απίθανο μανικιούρ και πεντικιούρ.
Το σετ αυτό συμπεριλαμβάνει ό,τι χρειάζεστε για να δώσετε φόρμα στα νύχια σας, να τα λιμάρετε και να τους δώσετε μια όμορφη λεία και γυαλιστερή όψη. Η τακτική χρήση δυναμώνει τα νύχια σας. Το σετ διαφυλάσσεται σε μια πρακτική συσκευασία με μοντέρνο σχέδιο.
Η συσκευασία με ενσωματωμένο στεγνωτήρα νυχιών έχει σχεδιαστεί για να τοποθετείται σε διαφορετικές θέσεις ώστε να βρείτε τη θέση που προσωπικά σας βολεύει.

Περιγραφή της συσκευής

- 1 Καπάκι
- 2 Διακόπτης 5 θέσεων για λειτουργία 2 κατευθύνσεων
- 3 Εξαρτήματα για μανικιούρ / πεντικιούρ
- 4 Συσκευασία διαφύλαξης / βάση φόρτισης
- 5 Ενδεικτική λυχνία
- 6 Στεγνωτήρας νυχιών
- 7 Μετασχηματιστής
- 8 Βύσμα μετασχηματιστή
- 9 Συσκευή χειρός για τα εναλλασσόμενα εξαρτήματα



Εξαρτήματα για μανικιούρ / πεντικιούρ

- 1 Μεγάλος χονδρός δίσκος
- 2 Μεγάλος λεπτός δίσκος
- 3 Χονδρή κυλινδρική πλάνη
- 4 Χονδρή ράβδος για μανικιούρ
- 5 Λεπτή ράβδος για μανικιούρ
- 6 Μικρός χονδρός δίσκος
- 7 Μικρός λεπτός δίσκος
- 8 Στρογγυλή λίμα για μανικιούρ
- 9 Εργαλείο για να σπρώχνετε το πετσάκι των νυχιών
- 10 Βουρτσάκι
- 11 Μαλακός δίσκος γυαλισματος
- 12 Ράβδος για μανικιούρ

Χρήση του σετ για μανικιούρ και πεντικιούρ

Φόρτιση της μπαταρίας:

Πριν την πρώτη χρήση πρέπει να φορτίσετε τη συσκευή τουλάχιστον 24 ώρες, για να είναι σίγουρο ότι οι μπαταρίες έχουν φορτιστεί στο μέγιστο. Η κανονική φόρτιση διαρκεί 6 ώρες. Η συσκευασία διαφύλαξης λειτουργεί και σαν βάση φόρτισης. Βάλτε το διακόπτη ② στη θέση Ο και τοποθετήστε τη συσκευή χειρός στη θέση της επάνω στη βάση. Βάλτε το βύσμα του μετασχηματιστή στη βάση φόρτισης ③ και το φις του στην πρίζα. Η ενδεικτική λυχνία ⑤ ανάβει όταν αρχίσει η φόρτιση. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή τραβήξτε το φις του μετασχηματιστή από την πρίζα.

Χρήση της συσκευής χειρός:

Τοποθετήστε τα εξαρτήματα μανικιούρ/πεντικιούρ στην κεφαλή της συσκευής χειρός. Για να τα αφαιρέσετε απλά τραβήξτε τα από τη συσκευή. Σιγουρευτείτε ότι η συσκευή δεν λειτουργεί όταν αλλάζετε τα εξαρτήματα. Τώρα μπορείτε να ξεκινήσετε με το μανικιούρ ή το πεντικιούρ. Για το σκοπό αυτό έχετε δυο ταχύτητες και δυο κατευθύνσεις περιστροφής στη διάθεση σας, τις οποίες μπορείτε να ρυθμίσετε με τον διακόπτη ②.

Λειτουργία με το μετασχηματιστή:

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί και με τον συμπεριλαμβανόμενο στη συσκευασία μετασχηματιστή, σε περίπτωση που οι μπαταρίες είναι άδειες. Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται άλλος μετασχηματιστής. Συνδέστε τη συσκευή χειρός με το μετασχηματιστή και βάλτε το μετασχηματιστή στην πρίζα. Η συσκευή χρειάζεται 30 δευτερόλεπτα για να φτάσει στη μέγιστη απόδοση της.

Τεχνικές προδιαγραφές του μετασχηματιστή:

Είσοδος: 220 V ~50 Hz
Έξοδος: 2.8 V dc 500 mA

Χρήση των εξαρτημάτων για μανικιούρ / πεντικιούρ

Στο πεντικιούρ επιτυγχάνετε καλύτερα αποτελέσματα αν πλύνετε τα πόδια σας μετά την περιποίηση των ποδιών.

Στη συνέχεια θα βρείτε μερικές ιδέες για τη χρήση των διαφόρων εξαρτημάτων. Έτσι θα επιτύχετε ένα μανικιούρ ή πεντικιούρ όπως σε ινστιτούτο αισθητικής.

• Μεγάλοι δίσκοι:

Χρησιμοποιήστε το χονδρό δίσκο ① για την αφαίρεση ρόζων από τα χέρια και τα πόδια. Για πιο λεπτό δέρμα χρησιμοποιήστε το λεπτό δίσκο ②. Μην ασκείτε μεγάλη πίεση στο δέρμα και αφήστε τη συσκευή να γλιστρήσει στο δέρμα.

• Χονδρή κυλινδρική πλάνη ③:

Για την αφαίρεση ρόζων και κάλων και τη λείανση σκληρών επιφανειών στο δέρμα. Αφήστε τη συσκευή να γλιστρήσει απαλά στα σημεία που περιποιείστε.

• Χονδρή ράβδος για μανικιούρ ④:

Για το λιμάρισμα και την περιποίηση σκληρών επιφανειών στα νύχια των ποδιών.

• Λεπτή ράβδος για μανικιούρ ⑤:

Για την αφαίρεση ρόζων και την περιποίηση των παρανυχιών. Με αυτό το εξάρτημα να δουλεύετε το νύχι πάντα από την έξω πλευρά προς τα μέσα.

• Μικροί δίσκοι:

Για να δώσετε σχήμα και να λιμάρετε τα νύχια. Χρησιμοποιήστε το λεπτό δίσκο ⑦ για λεπτά και ευαίσθητα νύχια.

Για σκληρά νύχια χρησιμοποιήστε το χονδρό δίσκο ⑥ πρώτα και συνεχίστε έπειτα με τον λεπτό.

• Στρογγυλή λίμα για μανικιούρ ⑧:

Για την περιποίηση της επιφάνειας των νυχιών σε χέρια και πόδια. Η χρήση είναι παρόμοια με αυτήν της χονδρής ράβδου για μανικιούρ ④.

• Εργαλείο για να σπρώχνετε το πετσάκι των νυχιών ⑨:

Σπρώξτε το εξάρτημα αυτό με μεγάλη προσοχή κάτω από το πετσάκι των νυχιών. Ξεκινήστε στη μια μεριά του νυχιού και οδηγήστε το εξάρτημα προσεκτικά έως την άλλη μεριά του νυχιού και πάλι πίσω.

• Βουρτσάκι ⑩:

Χρησιμοποιήστε το βουρτσάκι για την ολοκλήρωση του καθαρισμού των νυχιών μετά την περιποίηση. Το βουρτσάκι καθαρίζει το αφαιρεμένο δέρμα και προετοιμάζει τα νύχια για το γυάλισμα.

• Μαλακός δίσκος γυαλίσματος ⑪:

Χρησιμοποιήστε το εξάρτημα αυτό για να γυαλίσετε τα νύχια μετά το μανικιούρ/πεντικιούρ. Ισώνει τα λιμαρισμένα νύχια και τους δίνει λάμψη.

• Ράβδος για μανικιούρ:

Για τον καθαρισμό των νυχιών και για να σπρώχνετε το πετσάκι με το χέρι. Πρακτικό εξάρτημα για το ταξίδι, χωρά σε κάθε τσάντα.

☞ Μετά την περιποίηση πλύνετε τα χέρια / πόδια σας και κάντε μασάζ με μια υδατική κρέμα ή λωσιόν. Έτσι ενυδατώνεται το δέρμα και προστατεύονται τα νύχια.

Χρήση του ενσωματωμένου στεγνωτήρα νυχιών ⑥

Βάλτε το βύσμα του μετασχηματιστή στη βάση φόρτισης και το φις του στην πρίζα. Ενεργοποιήστε το στεγνωτήρα νυχιών πατώντας το διακόπτη λειτουργίας που βρίσκεται στην απέναντι μεριά της συσκευής. Τώρα θα αρχίσει αέρας να βγαίνει από την μπροστινή μεριά της συσκευής. Έχετε δυο θέσεις τοποθέτησης της συσκευής στη διάθεση σας: κάθετα ή οριζόντια (βλέπε εικόνα). Όταν στεγνώσει το μανό, απενεργοποιήστε τη συσκευή.

Δήλωση συμφωνίας

Εμείς, η εταιρία Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Γερμανία, δηλώνουμε με την παρούσα ότι το προϊόν αυτό ανταποκρίνεται σε όλες τις εφαρμοστέες διεθνείς προδιαγραφές, στις διατάξεις και τους κανονισμούς της ΕΕ.

Τύπος συσκευής: KH 111
Bochum, 31.5.2003

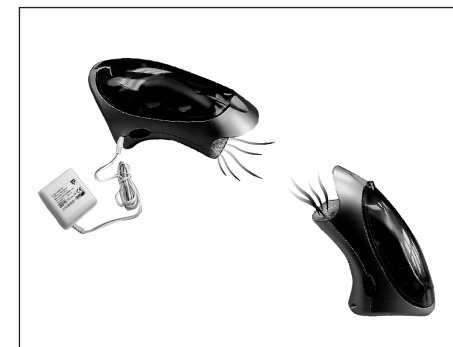
Hans Kompernaß
- Διευθυντής -

Καθαρισμός και συντήρηση

Ο μετασχηματιστής που συμπεριλαμβάνεται στη συσκευασία, κατασκευάστηκε ειδικά για χρήση μόνο με το σετ μανικιούρ και πεντικιούρ. Σε περίπτωση που θάψει κάποια βλάβη πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από αυθεντικό μετασχηματιστή που μπορείτε να προμηθευτείτε στο κατάστημα σέρβις.

Μην αφήνετε τη συσκευή να πέσει κάτω, διότι μπορεί να προκληθούν βλάβες στα εσωτερικά εξαρτήματα.

Πριν τον καθαρισμό της συσκευής πρέπει να βγάξετε πάντα το μετασχηματιστή από την πρίζα. Μην καθαρίζετε ποτέ το περίβλημα της συσκευής με υγρά ή ισχυρά καθαριστικά, ένα υγρό πανί αρκεί. Μπορείτε να καθαρίζετε τα εξαρτήματα κατά διαστήματα με οινόπνευμα.



Indicaciones de seguridad

Antes de hacer uso de su juego de manicura y pedicura lea con detenimiento las siguientes instrucciones.

Este juego de manicura y pedicura es exclusivamente para el uso doméstico.

Para obtener el mayor rendimiento le recomendamos apagar el aparato durante 15 minutos después de 20 minutos de uso ininterrumpido.

Indicaciones para evitar quemaduras, descargas eléctricas, incendios o lesiones de cualquier tipo:

- Antes de conectar el aparato a la red, verifique que la corriente del adaptador coincide con la de la corriente eléctrica donde va a ser conectado.
- Mantenga el aparato lejos del alcance de los niños. En el caso de que haya niños cerca cuando el aparato esté en funcionamiento, no los deje solos.
- Haga uso del aparato con el propósito que se describe en las instrucciones. No emplee accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
- No haga uso del aparato mientras esté tomando una ducha o se esté dando un baño. Evite colocar el aparato en lugares en que pueda caer al lavabo o en la bañera. No lo sumerja en agua ni en ningún líquido parecido.
- Si entra en contacto con el agua no lo coja. Desenchúfelo inmediatamente.
- Para evitar recalentamientos no haga uso del aparato bajo una manta o bajo un cojín.
- No haga uso del aparato con cables o enchufes defectuosos. En el caso de que el aparato deje de funcionar o se haya caído al suelo o al agua, lea las condiciones de garantía.
- Mantenga el aparato y el cable alejados de las superficies calientes.
- No utilice el cable para desplazar el aparato ni tampoco lo emplee como asa.
- En caso de cansancio no haga uso del aparato.
- No haga uso del aparato mientras se estén utilizando a la vez productos pulverizadores, que echen chipas o que contengan oxígeno.
- No emplee el aparato en heridas abiertas ni cuando existan erupciones cutáneas en los dedos de las manos o de los pies.
- En el caso de que sufra de diabetes o de que tenga problemas venosos o en los vasos sanguíneos, consulte con un médico antes de hacer uso del aparato.

Lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso

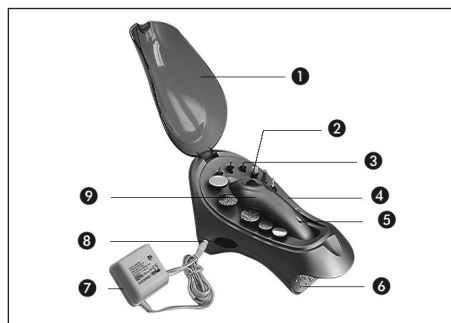
Enhorabuena por la compra del juego de manicura, pedicura y secador de esmalte de uñas con cargador Balance. Disfrute en casa de una manicura y una pedicura sensacionales.

Este juego contiene todo lo necesario para limar y dar forma y brillo a sus uñas. Si se utiliza con asiduidad, sus uñas se volverán más resistentes. Este juego viene dentro de un estuche compacto y cómodo para que resulte más fácil guardarlo y llevarlo de un lugar a otro.

El aparato, que se encuentra equipado con todo lo necesario e incluye un secador de esmalte, puede colocarse en cualquier posición en la que le resulte más cómodo.

Descripción del aparato

- 1 Pantalla/ Tapa
- 2 Interruptor con cinco posiciones para un funcionamiento en dos direcciones
- 3 Posición para manicura o pedicura
- 4 Cargador de la batería
- 5 Indicador de carga de la batería
- 6 Secador de esmalte de uñas
- 7 Adaptador
- 8 Toma de corriente para el adaptador
- 9 Herramienta para los distintos accesorios



Accesorios para manicura o pedicura

- 1 Disco grande para afilar con base angulada
- 2 Disco grande para afilar con base circular
- 3 Lima grande en forma de cono
- 4 Lima de punta gruesa
- 5 Lima de punta fina
- 6 Disco pequeño para afilar con base gruesa
- 7 Disco pequeño para afilar con base fina
- 8 Lima en forma de cono
- 9 Separador para la piel de las uñas
- 10 Cepillo
- 11 Disco abrillantador suave
- 12 Bastoncillo de manicura

Así debe utilizar su juego de manicura/ pedicura

Para cargar la batería: Antes de hacer uso del aparato por primera vez cárguelo durante 24 horas para garantizar totalmente que la batería se cargue. Una vez realizada esta primera carga, las siguientes tendrán una duración de 6 horas.

El estuche sirve también como cargador de batería. Ponga el interruptor 2 en la posición 0 (apagado) y coloque el asa en la posición que se indica para estos casos. Introduzca el cable del adaptador en la toma que se encuentra en el estuche 8 y el enchufe conéctelo a la corriente. En el momento en el que la batería se encuentre suficientemente cargada, se encenderá el indicador de carga 5. Antes de hacer uso del aparato desenchúfelo de la corriente.

Empleo de la herramienta de mano:

Coloque los accesorios directamente en la parte superior de la herramienta. A la hora de retirarlos tire de ellos hacia abajo. Antes de cambiar cualquier accesorio asegúrese de que el aparato está apagado. Ya puede comenzar con su manicura o pedicura. Dispone de dos velocidades y de dos direcciones de rotación distintas que se pueden regular por medio del interruptor con cinco posiciones.

Funcionamiento directo por medio del adaptador:

En el caso de que la batería no se haya cargado a tiempo, se puede emplear el aparato directamente gracias al adaptador. En estos casos haga uso exclusivamente del adaptador que se incluye con el aparato.

Introduzca el cable del adaptador en la toma que se encuentra en la parte inferior del aparato y el enchufe conéctelo a la corriente. El aparato necesita 30 segundos para cargarse antes de que se pueda emplear de forma directa. Una vez realizado esto, el aparato funcionará a pleno rendimiento.

Características del adaptador:

Entrada: 220V~50 Hz
Salida: 2.8v dc 500mA

Empleo de accesorios para manicura/ pedicura

Para obtener un mejor resultado no se lave los pies antes de hacer uso del aparato. Después de la pedicura sí podrá lavarse los pies.

Para obtener una manicura o pedicura como la de un salón de belleza, le ofrecemos una serie de sugerencias de uso para cada uno de los accesorios.

- **Disco para afilar grande:** para retirar las callosidades de las manos y los pies, utilice el disco grueso (base angulada) 1. Para la piel más delicada utilice el disco fino (base circular) 2. No haga demasiada presión sobre la piel muerta y mueva la herramienta hacia adelante y hacia atrás en dirección a la superficie.
- **Lima grande en forma de cono 3:** para levar endurecimientos de la piel u ojos de gallo. Mueva la herramienta con cuidado hacia adelante y hacia atrás sobre la piel muerta.
- **Lima de punta gruesa 4:** para limar y arreglar uñas de pies muy duras.
- **Lima de punta fina 5:** para separar las callosidades y arreglar las uñas enterradas. Se recomienda mover el aparato desde el interior hacia el exterior de la matriz de la uña.
- **Disco pequeño:** para limar y dar forma a las uñas. Para uñas pequeñas y frágiles utilice el disco con base fina 7. Para uñas más duras utilice el disco con base gruesa 6 y al final remátelas con el disco con base fina 7.
- **Lima en forma de cono 8:** para limar y arreglar las uñas de las manos y de los pies. Esta función se puede comparar con la de la lima de punta gruesa.
- **Separador para la piel de las uñas 9:** presione con cuidado el separador para la piel de las uñas por debajo de la piel de la uña. Empiece por un lado de la uña, llegue hasta el otro lado y vuelva hacia atrás.
- **Cepillo 10:** utilice el cepillo para limpiar las uñas después de haberlas limado. El cepillo hará desaparecer los restos de piel y dejará preparadas las uñas para darles brillo.

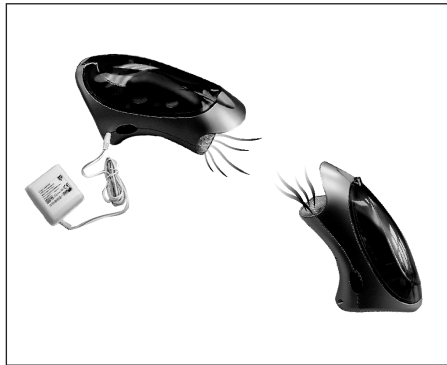
- **Disco abrillantador suave ⑪:**
utilice el accesorio para dar brillo a las uñas después de la manicura/ pedicura. Las uñas quedarán con un brillo intenso.
 - **Bastoncillo de manicura ⑫:**
para separar a mano la piel de las uñas. Fácil de llevar en el bolso.
- Finalice la sesión sumergiendo las manos y los pies en agua caliente y sales. A continuación fróteselos con una loción para evitar que la piel se seque y para proteger las uñas.

Empleo del secador de esmalte de uñas ⑥

Introduzca el cable del adaptador en la toma que se encuentra a uno de los lados del estuche. Enchufe el aparato a la corriente. Presione el interruptor de encendido/ apagado que se encuentra al otro lado del estuche para encender o apagar el aparato. El aire sale por la parte delantera del aparato. El secador de uñas está construido de tal manera que se puede tumbar o poner derecho (véase ilustración). Cuando el esmalte esté seco apague el aparato.

Cuidado y limpieza

El adaptador está construido especialmente para este aparato. En caso de avería sustitúyalo únicamente por uno igual. Se encuentran a la venta en cualquiera de las tiendas especializadas. Evite que el aparato caiga al suelo para prevenir que en el interior del mismo se produzca ningún daño. Antes de limpiar el aparato desenchúfelo siempre. No utilice productos líquidos de limpieza ni detergentes para limpiar el aparato. Es suficiente un trapo húmedo. Los accesorios pueden limpiarse de vez en cuando con alcohol.



Declaración de conformidad

Nosotros, la Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, declaramos por la presente la conformidad de este producto con todas normas de seguridad, reglas internacionales, así como Directivas de la UE.

Tipo de aparato/Tipo: KH 111
Bochum, 31.5.2003

Hans Kompernaß
- Gerente -

⚠️ Importanti norme di sicurezza

Prima di usare il set per manicure e pedicure La preghiamo di leggere con attenzione il foglietto illustrativo.

Il presente set per manicure/pedicure è destinato ad un uso solamente domestico.

Per mantenere l'apparecchio in condizioni ottimali si consiglia, dopo un uso ininterrotto di 20 minuti, di spegnerlo per 15 minuti.

⚠️ Indicazioni per evitare ustioni, schoc elettrici, fuochi e lesioni:

- Prima di collegare l'apparecchio alla presa accertarsi che la tensione riportata sull'adattatore corrisponda a quella della Vostra presa.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. E' consigliabile un maggior controllo qualora l'apparecchio venga usato da, su o nelle vicinanze di bambini.
- Utilizzare l'apparecchio unicamente per l'impiego previsto nel foglietto illustrativo. Non utilizzare componenti non consigliati dalla casa produttrice.
- Non utilizzare mai l'apparecchio mentre fate il bagno o la doccia. Non porre l'apparecchio in luoghi da dove potrebbe cadere nella vasca da bagno o nel lavandino. Non immergere l'apparecchio in acqua o sostanze liquide simili.
- Nel caso in cui l'apparecchio dovesse cadere in acqua non toccarlo: staccare immediatamente la spina.
- Per evitare un surriscaldamento non utilizzare mai l'apparecchio sotto coperte o cuscini.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. Leggere le condizioni di garanzia nel caso di mal funzionamento dell'apparecchio, qualora questo sia caduto, danneggiato o sia venuto a contatto con acqua.
- Tenere l'apparecchio e il cavo lontano da superfici calde.
- Non trasportare l'apparecchio tenendolo per il cavo elettrico e non utilizzare il cavo come manico.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di stanchezza.
- Non azionare l'apparecchio fuori o mentre si impiega ossigeno e prodotti spray.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di ferite o escursioni a dita di mani e piedi.
- Se soffrite di diabete o avete problemi a vene e vasi capillari prima dell'uso consultare un medico.

Conservate con cura le istruzioni d'uso.

Congratulazioni per aver acquistato il balance set per manicure e pedicure a batteria con asciugatore smalto per mani e piedi. Concedetevi a casa una manicure e pedicure sensazionale.

Questo set contiene tutto il necessario per dare forma, limare, levigare e lucidare le Vostre unghie. Un uso regolare conserverà a lungo le Vostre unghie. Per conservare e trasportare facilmente l'apparecchio questo è riposto in un astuccio compatto e attraente.

Allo speciale astuccio è integrato un asciugatore per smalto orientabile in diverse posizioni e nella posizione a Voi più congeniale.

Descrizione dell'apparecchio

- 1 Visiera/coperchio
- 2 Interruttore a cinque stadi per azionamento bidirezionale
- 3 Accessori per manicure/pedicure
- 4 Astuccio/caricabatterie
- 5 Indicatore di carica
- 6 Asciugatore per smalto
- 7 Adattatore
- 8 Presa adattatore
- 9 Corpo dell'apparecchio per accessori



Accessori intercambiabili per manicure/pedicure

- 1 Disco a smeriglio grande a grana angolosa
- 2 Disco a smeriglio grande a grana rotonda
- 3 Lima a cono grande
- 4 Lima a punta grossa
- 5 Lima a punta fine
- 6 Disco a smeriglio piccolo a grana grande
- 7 Disco a smeriglio piccolo a grana fine
- 8 Lima a sfera
- 9 Spingicuticole
- 10 Spazzola
- 11 Disco morbido per lucidare
- 12 Bastoncino per la manicure

Utilizzate in questo modo il Vostro set per manicure/pedicure**Caricamento della batteria:**

Per garantire una completa carica della batteria prima di usare per la prima volta l'apparecchio ponetelo in carica per 24 ore. Dopo il primo caricamento il tempo di ricarica è di 6 ore.

L'astuccio funge anche da stazione per la ricarica. Portate l'interruttore ② in posizione 0 (spento) e ponete il corpo dell'apparecchio nell'apposito congegno. Infilate il cavo dell'adattatore nella presa dell'astuccio ③ e la spina nella presa della corrente. Quando la batteria è regolarmente caricata l'indicatore di ricarica ④ si illumina. Prima di usare l'apparecchio staccate la spina.

Uso del corpo dell'apparecchio:

ponetegli accessori intercambiabili direttamente sulla testina dell'apparecchio. Per rimuoverli semplicemente tirare.

Assicuratevi che l'apparecchio sia spento prima di procedere alla sostituzione degli accessori.

Ora potete iniziare la Vostra manicure/pedicure. Avete a disposizione due velocità e due sensi di rotazione regolabili con l'interruttore a cinque stadi ②.

Funzionamento diretto con adattatore:

Se le batterie dell'apparecchio non sono cariche è anche possibile un funzionamento diretto con l'adattatore accluso all'apparecchio.

Infilate il cavo dell'adattatore nella presa posta nella parte inferiore dell'apparecchio e infilate la spina nella presa.

L'apparecchio ha bisogno di 30 secondi di ricarica prima di entrare in funzione. Dopo questo tempo l'apparecchio dispone di piena capacità.

Specificazione dell'adattatore:

Entrata: 220V~50Hz
Uscita: 2.8v dc 500mA

Applicazione degli accessori intercambiabili per manicure/pedicure

Per un miglior risultato non lavate i piedi prima del trattamento. Potete lavare i Vostri piedi dopo la pedicure. Per una manicure o pedicure da centro di bellezza troverete qui di seguito alcuni consigli su come utilizzare gli accessori intercambiabili.

- **Disco a smeriglio grande:** per eliminare callosità da mani e piedi utilizzate il disco grande (a grana angolosa) ①. Su pelle più sottile utilizzate il disco granato (a grana rotonda) ②. Non esercitate una forte pressione su parti di pelle ruvide e muovete l'apparecchio in avanti e indietro sulla superficie della pelle.
- **Lima a cono grande ③:** per leggere callosità, calli o parti ruvide della pelle. Muovere con cautela apparecchio in avanti e indietro mentre trattate le parti ruvide.
- **Lima a punta grossa ④:** Per limare e dare forma a unghie dure dei piedi.
- **Lima a punta fine ⑤:** Per eliminare callosità e dare forma ad unghie incarnite. E' consigliabile usare l'apparecchio dall'esterno verso l'interno del letto dell'unghia.
- **Disco a smeriglio piccolo:** per limare e dar forma alle unghie. Su unghie fragili e sottili utilizzate il disco a grana fine ⑦. Su unghie forti e dure usate il disco a grana grossa ⑥ e utilizzate per finire il disco a grana più fina ⑦.
- **Lima a sfera ⑧:** per limare e dar forma alla superficie di unghie di mani e piedi. La funzione è paragonabile a quella della lima a punta grossa.
- **Spingicuticole ⑨:** Spingete facendo attenzione lo spingicuticole dall'esterno fino sotto la pelle delle unghie. Iniziate da un lato dell'unghia spingendo fino all'altro lato e tornare poi indietro.
- **Spazzola ⑩:** utilizzate la spazzola per pulire le unghie dopo la lima. La spazzola elimina la pelle dell'unghia in eccesso e prepara l'unghia alla lucidatura.

- **Disco morbido ⑪:** utilizzate questo accessorio lucidare le unghie dopo la manicure. Leviga le unghie lucidandole.
- **Bastoncino per manicure ⑫:** per eliminare le cuticole a mano. A portata di mano leggero da tenere.

Terminare il trattamento con un bagno in acqua tiepida. Per finire massaggiare mani e piedi con una lozione per proteggere le unghie ed impedire alla pelle di seccarsi.

Come usare l'asciugatore per smalto integrato ⑬

Infilate la spina nella presa a lato dell'apparecchio. Infilate la spina nella presa della corrente.

Azionare l'interruttore posto sul lato opposto per accendere e spegnere l'apparecchio.

L'aria uscirà dalla parte anteriore dell'apparecchio. L'asciugatore per smalto è costruito in modo tale da poter essere utilizzato in posizione orizzontale o verticale (vedi foto).

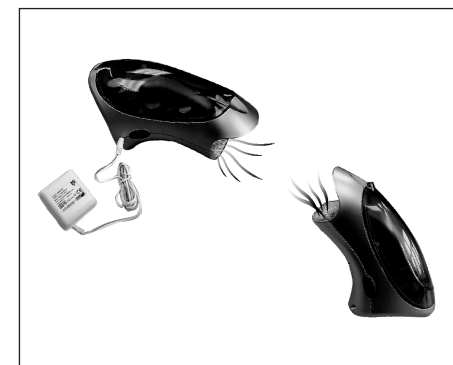
Quando lo smalto è asciutto spegnere l'apparecchio.

Pulizia e manutenzione

L'adattatore è costruito in modo specifico per l'apparecchio. Nel caso di danneggiamento sostituitelo con un adattatore identico reperibile presso il Vostro centro assistenza. Evitate di fare cadere l'apparecchio onde evitare danni interni. Staccare sempre la spina dalla presa prima di pulire l'apparecchio.

Non utilizzare nessun detergente liquido o abrasivo. Basta un panno umido.

Gli accessori intercambiabili possono essere puliti di tanto in tanto con alcool.

**Dichiarazione di conformità**

Noi, la Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, dichiariamo che questo apparecchio è conforme a tutte le norme di sicurezza e disposizioni internazionali come anche alle direttive CE applicabili.

Tipo di apparecchio/tipo: KH 111
Bochum, 31.5.2003

Hans Kompernaß
- Amministratore -

⚠ Importantes indicações de segurança

Antes de utilizar o seu conjunto de manicura e pedicura pela primeira vez, leia, por favor, atentamente as seguintes instruções de uso.

Este conjunto de manicura e pedicura é destinado exclusivamente ao uso doméstico.

Para manter a capacidade máxima, aconselhamos desligar o aparelho durante 15 minutos após 20 minutos de utilização contínua.

⚠ Indicações de evitação de queimaduras, choques eléctricos, fogo e feridas:

- Antes de ligar o aparelho pela primeira vez, verifique se a voltagem indicada no alimentador corresponde à voltagem da sua casa.
- Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças. Pede-se especial atenção, quando o aparelho é utilizado por crianças, ou perto delas.
- Utilize o aparelho exclusivamente para os fins descritos neste manual. Não utilize cabeças que não sejam recomendadas pelo produtor.
- Nunca utilize o aparelho durante o banho ou duche. Não o coloque ou guarde de modo a que este possa cair na banheira ou no lavatório. Não mergulhe o aparelho em água ou líquidos semelhantes.
- Nunca lance a mão ao aparelho se este caiu à água: Tire imediatamente o alimentador da tomada.
- Para evitar um sobreaquecimento nunca se deve usar o aparelho debaixo de uma manta ou almofada.
- Um aparelho com cabo ou alimentador estragado, não deve ser utilizado. Leia as condições de garantia, se o aparelho não funcionar bem, se o deixou cair, se estiver estragado ou se caiu à água.
- Mantenha o aparelho, assim como o cabo de alimentação, afastado de superfícies quentes.
- Não segure o aparelho pelo cabo e não o utilize como asa.
- O aparelho não se deve usar com cansaço.
- Não utilize o aparelho ao ar livre ou se pulverizadores e oxigénio forem usados perto do aparelho.
- Não utilize o aparelho se tiver feridas ou eczemas nos dedos da mão e do pé.
- Se sofre de diabetes ou tiver problemas com veias e vasos, consulte primeiro o seu médico.

Guarde bem este manual!

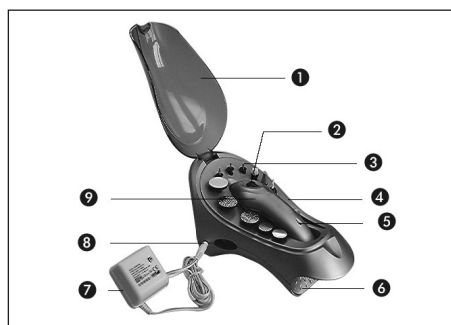
Parabens ao seu jogo de manicura e pedicura com secador de unhas das mãos e pés Balance.

Permita-se a si própria/ a si próprio uma sensacional manicura e pedicura em casa. Este conjunto contém tudo para formar, limar, alisar e polir as unhas. Com uso regular as unhas tornam-se mais fortes e não quebram. O aparelho esta colocado numa caixa resistente e atractiva para o guardar e transportar facilmente.

A caixa especialmente afeiçãoada, com secador de verniz integrado, pode ser posta em várias posições, assim como desejar individualmente.

Descrição do produto

- ① blenda/tampa
- ② rotação bidireccional através do interruptor de 5 graus.
- ③ aplicadores de manicura/pedicura
- ④ caixa de leite e carga
- ⑤ indicador de carga
- ⑥ secador de verniz
- ⑦ adaptador (alimentador)
- ⑧ ligação do adaptador
- ⑨ aparelho de mão para aplicadores variáveis



Aplicadores de manicura/pedicura

- ① disco grande para limar as unhas, granulagem angular
- ② disco grande para limar as unhas, granulagem redonda
- ③ cone grande para limar as unhas
- ④ lima aguda grossa
- ⑤ lima aguda fina
- ⑥ disco pequeno para limar as unhas, granulagem grossa
- ⑦ disco pequeno para limar as unhas, granulagem fina
- ⑧ lima esférica
- ⑨ empurra-cutículas
- ⑩ escova
- ⑪ disco de polir macio
- ⑫ tira-cutículas

Utilização do seu conjunto de manicura e pedicura

Carga da bateria:

Antes do primeiro uso carregue o aparelho durante 24 horas, para garantir uma carga completamente da bateria.

Após a primeira carga a demora da próxima carga é de 6 horas.

A caixa serve ao mesmo tempo de base carregadora. Deslize o comutador ② para a posição 0 (desligado) e coloque o aparelho de mão no dispositivo previsto para este fim. Introduza o cabo de alimentação na tomada na caixa ⑧ e a ficha do alimentador na tomada de corrente. Se a bateria estiver carregada correctamente, o indicador de carga ⑤ acenderá-se. Antes de utilizar o aparelho, tire-o da tomada.

Utilização:

Coloque os aplicadores directamente na cabeça do aparelho de mão. Para os tirar, puxe-os facilmente do aparelho. Verifique antes de mudar os aplicadores se o aparelho está desligado.

O conjunto de manicura e pedicura está agora pronto para funcionar. Para isto estão duas velocidades e duas direcções de rotação à sua disposição, que podem ser reguladas através do interruptor de 5 graus ②.

Accionamento directo como adaptador:

Se as baterias do aparelho não estiverem carregadas, tem a possibilidade de accionamento directo com o adaptador. Utilize exclusivamente apenas o adaptador fornecido com o aparelho.

Introduza o cabo de alimentação na tomada no fundo da caixa e a ficha na tomada de corrente. O aparelho necessita 30 segundos para carregar para poder utilizar o accionamento directo. Depois o aparelho dispõe de uma plena eficiência .

Especificações do adaptador:

corrente: 220V~50Hz
voltagem: 2.8v dc 500mA

Disposições dos aplicadores da manicura e pedicura

Na pedicura obtém-se melhores resultados, quando os pés não são lavados antes do tratamento, mas sim imediatamente após a pedicura.

Para obter uma manicura ou pedicura como na esteticista, encontrará seguidamente algumas sugestões para uso dos diferentes aplicadores:

- **Discos grandes para limar:**
Para remover calosidade de mãos e pés, utilize o disco grande (granulagem angular) ①. Para pele mais macia utilize o disco grande com granulagem redonda ②. Não faça pressão sobre as partes ásperas da pele e deslize o aparelho de mão para as duas direcções sobre a pele.
- **Cone grande para limar ③:**
Para pele pouca endurecida, calosidade ou partes grossas da pele. Movimente o aparelho de mão cuidadosamente para as duas direcções sobre a pele tratando as partes ásperas.
- **Lima aguda grossa ④:**
Com este aplicador pode limar as unhas mais fortes.
- **Lima aguda fina ⑤:**
Este aplicador é apropriado para remover calosidade e para o tratamento de unhas encravadas. aconselhável deslizar o aparelho de fora para dentro da unha.
- **Discos pequenos para limar:**
Para limar e formar as unhas. Para unhas finas e fráguas utilize o disco com a granulagem fina ⑦. Para unhas fortes utilize o disco com a granulagem grossa ⑥ e termine com o disco com a granulagem fina ⑦.
- **Lima esférica ⑧:**
Para limar e tratar a superfície das unhas. Esta função é comparável com a lima aguda grossa.
- **Empurra-cutículas ⑨:**
Solte e empurre cuidadosamente as cutículas crescidas. Comece num lado da unha, deslizando para o outro lado e volte para trás.
- **Escova ⑩:**
Utilize a escova para limpar as unhas após de as limar. Além de mais, a escova remove restos da cutícula e prepara a unha para a polir.

• **Disco de polir macio ⑪:**

Para polir lentamente após a manicura e pedicura. Alisa as unhas limadas e dá-lhes brilho.

• **Tira-cutículas ⑫:**

Para remover a cutícula manualmente. Transporta-se facilmente na mala.

- Termine o tratamento com um banho em água quente salgada. Em seguida ponha um creme ou loção hidratante nas mãos e pés. Isto evita que a pele desidrate e protege as unhas.

Utilização do secador de verniz integrado ⑥

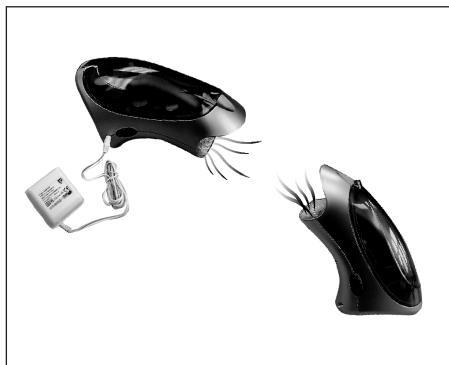
Introduza o cabo de alimentação na tomada lateral na caixa e a ficha na tomada de corrente.

Accione o interruptor On/Off no outro lado da caixa, para ligar e desligar o aparelho. O ar sai na frente do aparelho.

O secador de verniz é construído de maneira que o possa por de pé ou deitado (ver ilustração). Após o verniz secar, desligue o aparelho.

Manutenção e limpeza

O adaptador foi construído especialmente para este aparelho. Em caso de dano deve ser substituído exclusivamente por um adaptador igual que receberá no seu Serviço de Assistência. Não deixe o aparelho cair de qualquer altura para evitar que se danifique na parte interior. Tire sempre a ficha da tomada antes de o limpar. Não utilize líquidos ou produtos de limpeza agressivos, mas sim um pano húmido. Os aplicadores podem ser limpos periodicamente com álcool.



Declaração de conformidade

Nós, a Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, declaramos, com esta, para este produto, a conformidade com todas as normas internacionais de segurança, prescrições, assim como directrizes da CE.

Tipo do aparelho/tipo: KH 111
Bochum, 31.5.2003

Hans Kompernaß
- Diretor -

⚠️ Ważne wskazówki bezpieczeństwa

Przed użyciem tego zestawu do manikiur i pedikiur proszę przeczytać dokładnie instrukcję obsługi.

Ten zestaw do manikiur i pedikiur służy wyłącznie do użytku domowego.

Aby utrzymać optymalną sprawność urządzenie polecamy wyłączyć maszynkę po 20 minutowym ciągłym używaniu na 15 minut.

⚠️ Zalecenia w celu uniknięcia oparzenia, porażenia prądem, pożaru i skałeczenia:

- Przed podłączeniem do prądu porównać napięcie zasilacza z napięciem w sieci.
- Nie przechowywać maszynki w pobliżu dzieci. Należy nadzorować używanie maszynki przez lub w pobliżu dzieci.
- Maszynkę należy używać tylko do celu opisanego w instrukcji. Nie należy używać części, które nie są zalecane przez wytwórcę.
- Nigdy nie należy używać maszynki podczas kąpieli lub pod prysznicem. Nie kłaść maszynki w takim miejscu, żeby mogła wpaść do wanny lub zlewu. Nie zanurzać w wodzie i innych płynach.
- Nie wolno nigdy dotykać maszynki jeśli wpadła do wody: należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Aby nie spowodować przegrzania maszynki nie należy nigdy używać jej pod kołdrą lub poduszką.
- Nie używać maszynki z uszkodzonym kablem lub wtyczką. Jeśli maszynka nie funkcjonuje prawidłowo, z powodu upadku, uszkodzeń lub zamoczenia.
- Nie przechowywać maszynki i kabla w pobliżu gorących powierzchni.
- Nie nosić maszynki za kabel i nie używać kabla jako uchwyt.
- Nie używać maszynki jeśli jest się zmęczonym
- Nie używać maszynki na dworze oraz podczas używania produktów przyskających i zawierających tlen.
- Nie należy używać maszynki w przypadku otwartych ran lub wysypki na palcach rąk i nóg.
- W przypadku cukrzycy lub problemów z żyłami i naczynekami proszę skonsultować się z lekarzem.

Należy starannie przechowywać instrukcję obsługi.

Gratulujemy zakupu akumulatorowego zestawu do manikiur i pedikiur z suszarką do paznokci. Dzięki tej maszynie mogą sobie Państwo pozwolić w domu na doskonały manikiur oraz pedikiur.

Zestaw ten zawiera wszystko co umożliwi formowanie, piłowanie, wygładzanie i polerowanie paznokci. Przy regularnym używaniu Państwa paznokcie będą piękne i trwałe. Dla łatwego przechowywania i transportu maszynka jest schowana w zwartej i atrakcyjnej obudowie.

Specjalnie ukształtowana obudowa z wbudowaną suszarką pozwala na używanie urządzenia w dowolnych pozycjach.

Opis maszynki

- 1 Przesłona/przykrywka
- 2 Pięciostopniowy włącznik do bezpośredniego napędu
- 3 Nasadki do manikiur/pedikiur
- 4 Miejsce do przechowywania i ładowania
- 5 Wskaźnik ładowania
- 6 Suszarka do paznokci po lakierowaniu
- 7 Ładowarka
- 8 Przyłączenie do ładowarki
- 9 Część główna urządzenia z możliwością wymiany nasadek



Nasadki do manikiur/pedikiur

- 1 Duży krążek piłujący o kanciastych ziarnach
- 2 Duży krążek piłujący o okrągłych ziarnach
- 3 Duży stożek- pilnikowy
- 4 Gruby pilnik punktowy
- 5 Drobnny pilnik punktowy
- 6 Mały gruboziarnisty krążek do piłowania
- 7 Mały drobnoziarnisty krążek do piłowania
- 8 Kulkowy pilnik
- 9 Przyrząd do odsuwania skórek
- 10 Szczotka
- 11 Miękki krążek do polerowania
- 12 Pałeczki do manikiur

Jak używać się zestawu do manikiur/pedikiur**Ładowanie akumulatora:**

przed pierwszym użytkowaniem należy ładować maszynkę 24 godziny, żeby akumulator był całkowicie naładowany.

Po pierwszym ładowaniu kolejne ładowania trwają 6 godzin.

Obudowa służy jednocześnie jako ładowarka. Należy ustawić przełącznik ② na pozycję 0 (wyłączona) i położyć maszynkę w przewidziane urządzenie. Należy wcisnąć kabel ładowarki w gniazdo w obudowie ④ a następnie wtyczkę do gniazdka. Jeśli akumulator jest prawidłowo ładowany świeci się lampka ⑤. Przed używaniem maszynki należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Używanie maszynki:

założyć nasadkę na główną część maszynki. Aby usunąć nasadkę wystarczy po prostu pociągnąć. Upewnić się czy maszynka jest wyłączona jeśli zamierzamy zmieniać nasadki.

Teraz można zacząć manikiur/pedikiur. Możliwe są dwa stopnie szybkości i dwa kierunki rotacji, które mogą być regulowane za pomocą włącznika ②.

Bezpośredni napęd przez zasilacz:

jeśli baterie nie są naładowane istnieje możliwość bezpośredniego napędu przez ładowarkę. Używać tylko ładowarki dołączonej do urządzenia.

Włożyć kabel ładowarki do gniazdka na końcu maszynki i wtyczkę kabla do gniazdka elektrycznego. Maszynka musi być ładowana 30 minut żeby można było skorzystać z bezpośredniego napędu. Wtedy jest w pełni wydajna.

Specyfikacje ładowarki:

Wejście: 220V-50Hz
Wyjście: 2.8v dc 500mA

Użycie nasadek do manikiur/pedikiur

Żeby osiągnąć lepszy efekt nie należy kąpać stóp przed użyciem urządzenia. Stopy można wykąpać po pedikiur.

Aby uzyskać taki manikiur/pedikiur jak w salonie piękności przeczytaj wskazówki odnośnie używania nasadek.

- **Duży krążek do piłowania:** aby usunąć zrogowaciały naskórek rąk i stóp używać grubego krążka (kanciaste ziarna) ①. Do delikatniejszej skóry używać ziarnistego krążka (okrągłe ziarna) ②. Nie przyciskać zbyt mocno na szorstkie miejsca ciała i poruszać maszynką tam i z powrotem po powierzchni ciała.
- **Duży stożek pilnikowy - ③:** do lekkich stwardnień skóry, odcisków. Poruszać maszynką powoli tam i z powrotem w czasie pielęgnacji szorstkiego miejsca na skórze.
- **Gruby punktowy pilnik ④:** do piłowania mocnych, twardych paznokci u stóp.
- **Drobny punktowy pilnik ⑤:** do usunięcia zrogowaciałego naskórka i pielęgnacji wrastających paznokci. Polecamy używać maszynkę od zewnątrz paznokcia do wewnątrz.
- **Mały krążek do piłowania:** do piłowania i formowania paznokci. Przy delikatnych i łamliwych paznokciach używać krążka z drobnymi ziarenkami ⑦. Przy mocnych i twardych paznokciach używać krążka z dużymi ziarenkami ⑥ i na koniec użyć delikatniejszego krążka ⑦.
- **Kulkowy pilnik ⑧:** Do piłowania powierzchni paznokci. Funkcje jest podobna jak w przypadku grubego pilnika punktowego.
- **Nasadka do odsuwania skórek ⑨:** Wsunąć końcówkę bardzo ostrożnie pod skórę wokół paznokci. Zacząć po jednej stronie paznokcia i przejść stopniowo do drugiej strony.
- **Szczotka ⑩:** Używać szczotkę do oczyszczenia paznokci po piłowaniu. Oprócz tego szczotka usuwa resztki skóry i przygotowuje paznokcie do polerowania.

- **Miękki krążek do polerowania ⑪:** Używać tej nasadki do lekkiego polerowania po manikiur/pedikiur. Wygładza piłowany paznokcie i nadaje mu połysk.
 - **Pałeczki ⑫:** Do ręcznego usunięcia skórek przy paznokciu. Łatwy do schowania w torebce podczas podróży.
- ✎ Proszę zakończyć pielęgnację kąpielą w wodzie z mydłem. Następnie nakremować ręce i stopy balsamen. To zapobiega wysuszeniu ciała i chroni paznokcie.

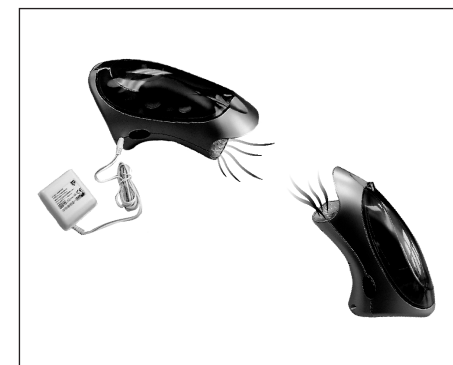
Jak używać suszarkę do paznokci ⑬

Włożyć kabel ładowarki w boczne gniazdo w obudowie. Włożyć wtyczkę do gniazdka. Uruchomić włącznik po drugiej stronie obudowy aby włączyć lub wyłączyć suszarkę. Powietrze wydobywa się z przodu urządzenia. Suszarka jest tak skonstruowana, że można ją postawić w pozycji leżącej lub stojącej (jak na zdjęciu).
Gdy lakier wyschnie, należy wyłączyć maszynkę.

Pielęgnacja i czyszczenie

Ładowarka jest konstruowana specjalnie do maszynki. W przypadku uszkodzenia wymieniać tylko na taką samą ładowarkę. Do nabycia w Państwa centrum serwisowym. Unikać upadków maszynki, grożą bowiem uszkodzeniem maszynki. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka przed każdym czyszczeniem.

Nie używać płynnych środków do czyszczenia i szorowania. Czyścić wilgotną szmatką. Nasadki mogą być od czasu do czasu czyszczone alkoholem.

**Oświadczenie o zgodności**

My, firma Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstrasse 21, D-44867 Bochum, Germany, oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z wszelkimi stosowanymi międzynarodowymi normami bezpieczeństwa, przepisami i wytycznymi EU.

Typ urządzenia : KH 111
Bochum 31.5.2003

Hans Kompernaß
- kierownik zakładu -

⚠ Tärkeitä turvallisuusohjeita

Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ennen manikyyni- ja pedikyrisetin käyttöä. Tämä manikyyni- ja pedikyrisetti on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön.

Laitteen pitämiseksi parhaassa mahdollisessa käyttökunnossa suosittelemme 20-minuuttisen keskeytyksettömän käytön jälkeen laitteen kytkemistä pois päältä 15 minuutin ajaksi.

⚠ Ohjeita palovammojen, sähköiskujen, tulipalon ja loukkaantumisen välttämiseksi:

- Vertaa jännitemuuntajan merkintöjä pistorasian sähköjännitteeseen ennen laitteen liittämistä sähköverkkoon.
- Säilytä laite lasten ulottumattomissa. Erityistä tarkkaavaisuutta on noudatettava, kun lapset käyttävät laitetta, sillä käsitellään lasten kynsiä tai sitä käytetään heidän läheisyydessään.
- Laitetta saa käyttää vain tässä käyttöohjeessa kuvattuihin tarkoituksiin. Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia lisäkkeitä.
- Älä milloinkaan käytä laitetta kylvyn tai suihkun aikana. Laitetta ei saa sijoittaa eikä säilyttää niin, että se voi pudota kylpyammeeseen tai pesualltaaseen. Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä milloinkaan nosta laitetta, jos se on pudonnut veteen: Irrota pistoke välittömästi pistorasiasta.
- Älä milloinkaan käytä laitetta peitteen tai tyynyn alla välttääksesi sen ylikuumenemisen.
- Älä käytä laitetta, jos sen johto tai pistoke ovat vaurioituneet. Lue takuun edellytykset, jos laitteen toiminnossa esiintyy häiriöitä, jos se on pudonnut, vaurioitunut tai onponnut veteen.
- Älä vie laitetta tai johtoa kuumien pintojen läheisyyteen.
- Älä kannata laitetta sähköjohtosta äläkä käytä johtoa kädensijana.
- Älä käytä laitetta väsyneenä.
- Älä käytä laitetta ulkona tai suihkutettavien tuotteiden ja hapen käytön aikana.
- Älä käytä laitetta, jos sormissa tai varpaissa on avoimia haavoja tai ihottumaa.
- Verisuoni- ja ääreisverenkierronsairauksista kärsivien sekä diabetespotilaiden on kysyttävä ennen laitteen käyttöä lääkärin neuvoa.

Säilytä tämä käyttöohje huolellisesti

Onnittelemme uuden Balance akkukäyttöisen manikyyni- ja pedikyrisetin sekä siihen kuuluvan kynsilakankuivaajan johdosta. Hemmottele itseäsi kotona sensaatiomaisella manikyynillä ja pedikyynillä.

Tähän settiin sisältyy kaikki tarvittavat välineet kynsien muotoiluun, viilaukseen, siloitukseen ja kiillotukseen. Säännöllisellä käytöllä kynnet tulevat pysyvästi lujemmiksi. Helppoa säilytystä ja kuljetusta varten laitteella on kätevä ja kaunis muotoinen runko.

Tämän erityisellä tavalla muotoillun rungon, johon on liitetty kynsilakankuivaaja, voi laittaa useisiin eri asentoihin.

Laitokuvaus

- 1 Suojus/ Kans
- 2 5-vaihekatkaisin kaksisuuntaista pyörintää varten
- 3 Manikyyni/pedikyyni-lisäkkeet
- 4 Säilytys-/ lataussyvennyksen
- 5 Latauksen merkkivalo
- 6 Kynsilakankuivaaja
- 7 Jännitemuuntaja
- 8 Jännitemuuntajan liitäntäkohta
- 9 Käsikäyttöinen hoitosauva lisäkkeiden käyttöä varten



Lisäkkeet manikyyniä ja pedikyyniä varten

- 1 Iso hiomakiekkokarkealla pinnoituksella
- 2 Iso hiomakiekkopyöreällä pinnoituksella
- 3 Iso kartiomainen viila
- 4 Karkea neulaviila
- 5 Hieno neulaviila
- 6 Pieni hiomakiekkokarkealla pinnoituksella
- 7 Pieni hiomakiekkohienolla pinnoituksella
- 8 Kuulomainen viila
- 9 Kynsinauhansiirrin
- 10 Harja
- 11 Pehmeä kiillotuskiekkok
- 12 Manikyynirykynä

Näin käytät manikyyni-/pedikyrisettiä

Akun lataus:

Lataa laite ennen sen ensimmäistä käyttöä 24 tunnin ajan taatakseen akun täydellisen latautumisen. Ensimmäisen latauksen jälkeen tarvittava latausaika käytön jälkeen on 6 tuntia. Rungon säilytussyvennyks on samalla laitteen latauspaikka. Laita katkaisin 2 asentoon 0 (pois päältä) ja aseta hoitosauva sille tarkoitettuun syvennykseen.

Laita jännitemuuntajan johto sille tarkoitettuun liitäntäkohtaan rungossa 8 ja pistoke pistorasiaan. Akun latauksen merkkivalo 5 palaa, jos akku latautuu kunnolla. Ennen kuin alat käyttämään laitetta, ota pistoke pistorasiasta.

Käsikäyttöisen hoitosauvan käyttö:

Kiinnitä lisäkkeet hoitosauvan päähän. Poista lisäkkeet helposti käytön jälkeen vetämällä ne sauvan päästä pois. Varmista aina ennen lisäkkeiden vaihtamista, että laite on pois päältä. Lisäkkeen kiinnityksen jälkeen voit aloittaa manikyyni/pedikyynin. Laitteessa on kaksi eri nopeusvaihetta ja pyörimissuuntaa, jotka voidaan säätää 5-vaihekatkaisimen 2 avulla.

Käyttö jännitemuuntajan kautta:

Jos laitteen akku ei ole ladattu, laitetta voi käyttää ottamalla virtaa suoraan verkosta jännitemuuntajan kautta. Käytä siihen vain jännitemuuntajaa, joka on toimitettu laitteen mukana. Laita muuntajan johto laitteen päädyn pohjassa olevaan liitäntäkohtaan ja laita pistoke pistorasiaan. Laite tarvitsee 30 sekuntia latausaikaa käyttöä varten. Sen jälkeen laitteella on täysi suoritusaste.

Jännitemuuntajan tiedot:

Sisääntulojännite: 220V-50Hz
Ulostulovirta: 2.8v dc 500 mA

Manikyyni/pedikyyni-lisäkkeiden käyttö

Jalkahoidossa saavutetaan parempia tuloksia, jos jalat pestään vasta pedikyynin jälkeen. Alla muutamia virikkeitä, miten voit käyttää lisäkkeitä saadaksesi ammattimaisesti käsitellyt kynnet.

- **Isot hiomakiekkok:**
Käytä karkeapinnoitteista kiekkoa 1 poistaaksesi sarveutunutta ihoa käsistä ja jaloista. Käytä ohuemmalle iholle hienompaa kiekkoa (pyöreällä pinnoituksella) 2. Älä paina lujasti karkeita ihon kohtia vaan liikuta hoitosauvaa edestakaisilla liikkeillä ihon pinnalla.
- **Iso kartiomainen viila 3:**
Lieville kovettumille, käsille tai karkeille ihon kohdille. Liikuta hoitosauvaa kevyesti edestakaisin karkeiden ihon kohtien ylitse.
- **Karkea neulaviila 4:**
Paksujen varpaankynsien viilaukseen ja hoitoon.
- **Hieno neulaviila 5:**
Sarveutuneen ihon ja sisäänkasvaneiden kynsien poistoon ja hoitoon. Suosittelemme laitteen liikuttamista kynsinauhan ulkoreunasta sisäreunaan päin.
- **Pienet hiomakiekkok:**
Kynsien viilaukseen ja muotoiluun. Käytä ohuille ja hauraille kynsille hienopinnoitteista hiomakiekkokoa 7. Käytä paksuille, kovemmille kynsille ensin karkeapinnoitteista kiekkoa 6 ja lopuksi hienopinnoitteista kiekkoa 7.
- **Kuulomainen viila 8:**
Varpaiden ja sormien kynsien pintojen viilaukseen ja käsitelyyn. Käytä samaan tarkoitukseen kuin karkeata neulaviilaa.
- **Kynsinauhansiirrin 9:**
Työnnä kynsinauhansiirriin hyvin varovasti kynsinauhan alle. Liikuta kynsinauhansiirrintä kynnen toisesta reunasta toiseen ja takaisin.
- **Harja 10:**
Käytä harjaa kynsien puhdistukseen viilauksen jälkeen. Harja poistaa myös jäljelle jääneen liian kynsinauhan ja valmistaa kynnen kiillotusta varten.

• **Pehmeä kiillotuskiekkö ⑪:**

Käytä tätä lisäkettä kynsien kevyeen kiillotukseen manikyriin/pedikyriin jälkeen. Se tasoo viilut kynnet ja antaa niille kiillon.

• **Manikyrikynä ⑫:**

Kiinnikasvaneen kynsinahan poistoon käsin. Kulkee helposti mukana laukussa.

- ☞ Liota käsittelyn päätteeksi käsiä ja jalkoja lämpimässä saippuavedessä. Voitele lopuksi kädet ja jalat kosteusvoiteella. Tämä estää ihon kuivumisen ja suojaa kynsiä.

Näin käytät kynsilakankuivaajaa ⑥

Laita jännitemuuntajan johto rungon sivulla olevaan liitäntäkohtaan. Laita pistoke pistorasiaan.

Käytä rungon vastakkaisella puolella olevaa katkaisinta kytkäksesi laitteen päälle ja pois päältä.

Ilmavirta tulee ulos laitteen päädyistä.

Kynsilakankuivaaja on muotoiltu siten, että voit asettaa rungon joko makuuasentoon tai pystyyn (katso kuva).

Kun lakka on kuivunut, kytke laitteesta virta pois.

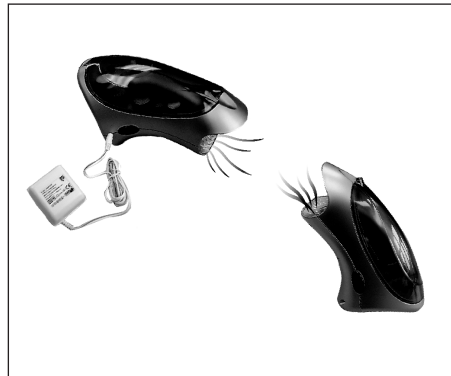
Hoito ja puhdistus

Jännitemuuntaja on suunniteltu erityisesti tätä laitetta varten. Jos jännitemuuntaja vaurioituu, se tulee korvata ainoastaan samanlaisella muuntajalla. Käännä asiakaspalvelusi puoleen.

Vältä laitteen putoamista miltä tahansa korkeudelta estääksesi laitteen sisäosien vaurioitumisen. Ota aina pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistusta.

Älä käytä puhdistusnesteitä tai hankausaineita vaan ainoastaan kosteaa liinaa.

Voit puhdistaa lisäkkeet ajoittain alkoholilla.



Yhdenpitävyys kansainvälisten säädösten kanssa

Me, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, vakuutamme näin tämän tuotteen vastaavan kaikkia käytössä olevia kansainvälisiä turvallisuussäädöksiä ja määräyksiä sekä EY-ohjesääntöjä.

Laitetyyppi/tyypit: KH 111
Bochum, 31.5.2003

Hans Kompernaß
- Toimitusjohtaja -

⚠ Viktiga säkerhetsanvisningar

Läs noggrant igenom den här bruksanvisningen innan manikyri-/pedikyriset används. Detta manikyri- och pedikyriset är utslutande ämnat för hushållsbruk.

För att behålla den optimala effekten rekommenderar vi att apparaten efter 20 minuters användning stängs av under 15 minuter.

⚠ Råd för att undvika brännskador, elektriska stötar, eld och andra skador:

- Kontrollera att angivelserna på adaptern stämmer överens med spänningen i elnätet innan apparaten ansluts.
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn. Var särskilt uppmärksam när apparaten används av, vid eller i närheten av barn.
- Använd bara apparaten till de användningsområden som finns beskrivna här i bruksanvisningen. Använd inga delar som inte blivit rekommenderade att användas av tillverkaren.
- Använd aldrig apparaten i samband med bad eller dusch. Förvara inte apparaten på ställen där det finns risk att den kan falla i badkar eller handfat. Doppa aldrig apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Ta aldrig i apparaten om den hamnat i vatten utan dra istället genast ur stickkontakten.
- Undvik överhettning genom att aldrig använda apparaten under täcken eller kuddar.
- Använd aldrig apparaten vid skada på strömkabel eller kontakt. Läs igenom garantivillkoren om apparaten inte fungerar, är skadad eller om den doppats i vatten.
- Håll apparaten och kabeln borta från varma ytor.
- Lyft aldrig apparaten i strömkabeln och använd aldrig kabeln som handtag.
- Använd aldrig apparaten vid trötthet.
- Använd aldrig apparaten utomhus eller i samband med sprayprodukter eller syrgas.
- Använd aldrig apparaten vid öppna sår eller utslag på fingrar och tår.
- Om ni lider av diabetes eller har problem med vener och kärl, konsultera en läkare innan användning.

Spara den här bruksanvisningen.

Vi gratulerar till köpet av vårt Balance batteridrivna manikyri- och pedikyriset med nagellackstorkare. Setet innehåller allt för att forma, fila, slipa och polera naglar.

Genom regelbunden användning blir naglarna varaktigt hållbara. För en enkel förvaring och transport är apparaten placerad i ett kompakt och attraktivt hölje.

Det speciellt utformade höljet med inbyggd nagellackstorkare låter sig lätt ställas in i olika positioner.

Apparatbeskrivning

- 1 Lock
- 2 Femstegsomkopplare för tvåriktningsdrift
- 3 Manikyri-/pedikyri delar
- 4 Förvarings och laddningssetui
- 5 Laddningsvisare
- 6 Nagellackstorkare
- 7 Adapter
- 8 Adapteranslutning
- 9 Handapparat för varierande delar



Manikyri-/Pedikyridelar

- 1 Stor slipskiva kantiga korn
- 2 Stor slipskiva runda korn
- 3 Stor kon för filning
- 4 Grov punktfil
- 5 Fin punktfil
- 6 Liten slipskiva grova korn
- 7 Liten slipskiva fina kort
- 8 Kulfil
- 9 Nagelbandstryckare
- 10 Borste
- 11 Mjuk polerskiva
- 12 Manikyristavar

Så här används maniky-/pedikysetet**Uppladdning av batteriet:**

Före första användning skall batteriet laddas 24 timmar, detta för att garantera en fullständig uppladdning av batteriet. Efter den första laddningen tar det 6 timmar att ladda batteriet. Höljet används samtidigt som laddstation. Ställ omkopplaren ② i position 0 (Av) och lägg handapparaten i den avsedda riktningen.

Stick adapterkabeln i kontakten i etuit ③ och stickkontakten i vägguttaget. När batteriet laddas som sig bör lyser laddningsvisaren ⑤. Dra ur kontakten innan apparaten används.

Användning av handapparaten:

Placera delarna direkt på huvudet av handapparaten. För att byta ut delarna dras de försiktigt ur apparaten. Var noga med att apparaten är avstängd innan delarna byts ut. Nu är apparaten redo att användas. Apparaten har två hastighetsnivåer och två rotationsriktningar, båda regleras med hjälp av femstegsokopplaren ②.

Direkt drift med adapter:

När batterierna inte är laddade är det möjligt att använda sig av direkt drift med adaptorn. Använd uteslutande adaptorn som medföljer apparaten. Sätt adapterkabeln i kontakten på undersidan av apparaten och nätkontakten i vägguttaget. Apparaten behöver laddas i 30 sekunder för att direkt driften ska kunna användas. Därefter kan apparatens fulla prestanda utnyttjas.

Adapterspecifikationer:

In: 220V-50Hz
Ut: 2.8V DC 500mA

Användning av maniky-/pedikydelar

Bada inte fötterna före användning för bästa resultat. Man kan bada fötterna efter pedikyren.

För att få manikyren eller pedikyren att bli som i en skönhetsalong finns här några förslag på hur de enskilda delarna kan användas.

- **Stora slipskivor:**
Använd den stora slipskivan (kantiga korn) för att avlägsna hård hud från händer och fötter ①. För finare hud används den korniga skivan (runda korn) ②. Tryck inte för hårt och för apparaten fram och tillbaka över huden.
- **Stor kon för filning ③:**
För lätta förhårdnader, liktornar eller grova hudområden. För apparaten varsamt fram och tillbaka och bearbeta de grova hudställena.
- **Grov punktfil ④:**
För filning och bearbetning av grova tånaglar.
- **Fin punktfil ⑤:**
För avlägsning av hård hud och bearbetning av inåtväxta naglar. Det rekommenderas att apparaten förs utifrån och in över nagelbädden.
- **Små slipskivor:**
För att fila och forma naglar. För tunna och sköra naglar används skivan med fina korn ⑦. För starka, hårda naglar används först skivan med grova korn ⑥ och därefter den finare skivan ⑦.
- **Kulfil ⑧:**
För att fila och bearbeta ytor på tå- och fingernaglar. Funktionen är jämförbar med den grova punktfilen.
- **Nagelbandstryckare ⑨:**
Tryck nagelbandstryckaren väldigt försiktigt under nagelbanden. Börja på ena sidan av nageln och fortsätt till andra sidan och sedan tillbaka.
- **Borste ⑩:**
Använd borsten till rengöring av naglarna efter filningen. Borsten avlägsnar överbliven hud och förbereder naglarna på polering.

- **Mjuk polerskiva ⑪:**
Använd denna till lätt polering efter manikyren/pedikyren. Den slätar till de filade naglarna och ger dem glans.
- **Manikyrstavar ⑫:**
För att avlägsna nagelband för hand. Kan lätt tas med i handväskan.

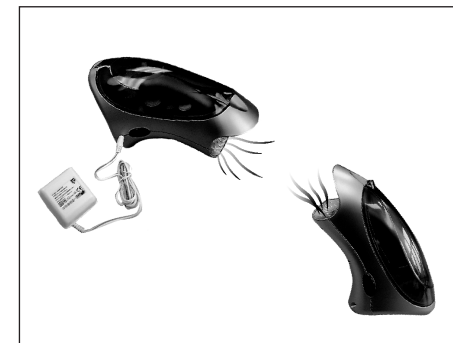
- ☞ Avsluta behandlingen med ett bad i varmt vatten. Smörj slutligen in händer och fötter med en lotion. Det förhindrar att huden torkar ut och skyddar naglarna.

Användning av den integrerade nagellackstorkaren ⑥

Stoppa adapterkabeln i kontakten på kåpens sida. Stoppa in nätkontakten i vägguttaget. Tryck på strömbrytaren på kåpens motsatta sida för att starta apparaten. Luft blåses nu ut på framsidan av apparaten. Nageltorkaren är konstruerad så att kåpan kan läggas eller placeras stående (se foto). Stäng av apparaten när nagellacken har torkat.

Skötsel och rengöring

Adaptorn är speciellt konstruerad för apparaten. Vid skada får den endast ersättas med en likadan adapter. De finns i våra Servicecenter. Undvik att apparaten trillar i golvet eftersom detta kan leda till att inandömet i apparaten skadas. Dra alltid ur nätkontakten innan apparaten rengörs. Använd inga flytande rengöringsmedel eller diskmedel. En fuktig trasa är tillräcklig. De löstagbara delarna kan emellanåt rengöras med alkohol.

**Konformitetsförklaring**

Vi, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, förklarar härmed att denna produkt överensstämmer med alla tillämpliga internationella säkerhetsnormer, föreskrifter samt EG-riktlinjer.

Apparattyp: KH 111
Bochum, 31.5.2003

Hans Kompernaß
- verkställande direktör -

⚠ Důležitá bezpečnostní upozornění

Dříve než soupravu manikúry a pedikúry použijete, přečtěte si prosím pečlivě tento návod k použití.

Tato souprava manikúry/pedikúry je určena výhradně pro použití v domácnosti.

Aby se udržela maximální výkonnost, doporučujeme přístroj po 20 minutovém nepřetržitém užití na 15 minut vypnout.

⚠ Pokyny k zabránění popálení, elektrickému šoku, požáru a poranění:

- Dříve než přístroj zapojíte, porovnejte údaje na adaptéru s elektrickým napětím Vaší zásuvky.
- Přístroj ukládejte mimo dosah dětí. Jestliže přístroj používají děti nebo jej používáte u dětí a nebo v jejich blízkosti, je třeba intenzivně dohlížet.
- Použijte přístroj výhradně k určenému účelu užití, jak je zde v tomto návodu popsáno. Nepoužívejte nástavce, které nejsou doporučeny výrobcem.
- Přístroj nikdy nepoužívejte během koupání nebo sprchování. Přístroj neumísťujte nebo neukládejte na místech, ze kterých by mohl spadnout do vody nebo do umyvadla. Přístroj neponořujte do vody nebo podobných kapalin.
- Na přístroj nikdy nesahejte, jestliže spadl do vody. Okamžitě vytáhněte zástrčku.
- Aby se zabránilo přehřátí, nepoužívejte nikdy přístroj pod dekou nebo pod polštářem.
- Přístroj nepoužívejte, jestliže jsou kabel nebo zástrčka poškozeny. Přečtěte si podmínky v záruce, jestliže přístroj správně nefunguje, když spadl, když je poškozen a nebo spadl do vody.
- Přístroj a kabel chraňte před horkými povrchy.
- Přístroj nenoste za síťový kabel a nepoužívejte kabel jako držadlo.
- Přístroj nepoužívejte, jste-li unaveni.
- Přístroj neuvádějte do provozu venku nebo během používání rozprašujících výrobků a kyslíku.
- Přístroj nepoužívejte při otevřených ranách nebo vyrážce na prstech u nohou a rukou.
- Jestliže trpíte cukrovkou nebo máte problémy se žilami a cévami, poraďte se před použitím s lékařem.

Tento návod k použití si pečlivě uschovejte.

Srdečně blahopřejeme k Vaší akumulační soupravě manikúry a pedikúry se sušičem laku na nehty rukou a nohou. Dopřejte si doma senzační manikúru a pedikúru.

Tato souprava obsahuje vše k tvarování, pilování, zahlazování a leštění nehtů. Při pravidelném používání se Vaše nehty trvale zpevní. Pro jednoduché ukládání a přepravování je přístroj uložen v kompaktním a atraktivním krytu.

Speciálně vytvořený kryt s integrovaným sušičem laku na nehty se dá nastavit do různých a zcela individuálních poloh.

Popis přístroje

- 1 Kryt/víko
- 2 Pětistupňový spínač na bi-direkcionální pohon
- 3 Nástavce manikúry/pedikúry
- 4 Lůžko-/nabíjecí box
- 5 Ukazatel nabíjení
- 6 Sušič laku na nehty
- 7 Adaptér
- 8 Přípoj adaptéru
- 9 Přípoj adaptéru

**Nástavce manikúry/pedikúry**

- 1 Velký pilovací kotouč s hranatým zrněním
- 2 Velký pilovací kotouč se zaobleným zrněním
- 3 Velký pilovací kužel
- 4 Hrubý bodový pilník
- 5 Jemný bodový pilník
- 6 Malý pilovací kotouč s hrubým zrněním
- 7 Malý pilovací kotouč s jemným zrněním
- 8 Kulovitý pilník
- 9 Odsunovač nehtové kůže
- 10 Kartáč
- 11 Měkký leštící kotouč
- 12 Tyčinka na manikúru

Soupravu manikúry/pedikúry použijete takto**Nabíjení akumulátorů:**

Před prvním použitím přístroje je nabíjejte 24 hodin, aby se zaručilo plné nabití akumulátorů. Po prvním nabití trvá následující nabíjení 6 hodin. Kryt slouží současně jako nabíjecí stanice. Spínač 2 nastavte do pozice 0 (vypnutý) a položte ruční přístroj do zařízení k tomu určenému. Kabel adaptéru strčte do zdířky na krytu 8 a zástrčku do zásuvky. Jestliže se akumulátor řádně nabil, rozsvítí se ukazatel nabíjení 5. Dříve než přístroj použijete, vytáhněte zástrčku.

Používání ručního přístroje:

Nástavce nasadte přímo na hlavičku ručního přístroje. Chcete-li je sundat, jednoduše je z přístroje stáhněte. Přesvědčete se předem, zda je přístroj vypnut, když nástavce vyměňujete. Nyní můžete začít s Vaší manikúrou/pedikúrou. K dispozici máte dva rychlostní stupně a dva rotační směry, které se mohou regulovat pětistupňovým spínačem 2.

Přímý pohon pomocí adaptéru:

Jestliže nejsou nabitě baterie přístroje, je tu možnost přímého pohonu pomocí adaptéru. Použijte k tomu výhradně adaptér, který je přiložený k přístroji. Strčte kabel adaptéru do zdířky na spodním konci přístroje a zástrčku do zásuvky. Přístroj potřebuje 30 vteřin k nabití, abyste přímý pohon mohli použít. Poté je přístroj maximálně výkonný.

Specifikace adaptéru

Prívod: 220V~50Hz
Vývod: 2.8v dc 500mA

Využití nástavců manikúry/pedikúry

K dosažení lepšího výsledku aplikace si nohy před zacházením nekoupejte.

Vaše nohy si můžete vykoupat po pedikúře.

Abyste dosáhli manikúry nebo pedikúry jako ze salónu, najdete zde několik podnětů, jak můžete jednotlivé nástavce využít.

- **Velké pilovací kotouče:**
K odstranění zrohovatělé kůže na rukou a nohou použijte hrubého kotouče (hranaté zrnění) 1. Pro jemnější kůži použijte zrnitého kotouče (zaoblené zrnění) 2. Na drsná místa pokožky příliš netlačte a pohybujte přístrojem dopředu/ zpět směrem k povrchu kůže.
- **Velký pilovací kužel 3:**
Na lehké zatvrdliny, kuří oka nebo drsná místa pokožky. Během opracovávání drsných míst pokožky pohybujte přístrojem opatrně dopředu/zpět.
- **Hrubý bodový pilník 4:**
K pilování a k opracování pevných nehtů na nohou.
- **Jemný bodový pilník 5:**
K odstranění zrohovatělé kůže a k opracování vzrostlých nehtů. Doporučuje se vést přístroj ze vnějšku do vnitřku nehtového lůžka.
- **Malé pilovací kotouče:**
K pilování a k formování nehtů. U tenkých a křehkých nehtů použijte kotouč s jemným zrněním 7. U pevných, tvrdších nehtů použijte kotouč s hrubým zrněním 6 a potom použijte jemnější kotouč 7.
- **Kulovitý pilník 8:**
K pilování a opracování povrchu nehtů u prstů na nohou a rukou. Tato funkce je srovnatelná s hrubým pilovacím kotoučem.

- **Odsunovač nehtové kůže 9:**
Odsunovač nehtové kůže vsuňte velmi opatrně pod nehtovou kůži. Začněte na jedné straně nehtu směrem k druhé a znovu zpět.

- **Kartáč 10:**
Kartáč použijte k čištění nehtů po pilování. Při tom kartáč odstraní zůstatky nehtové kůže a připraví nehet k leštění.

- **Měkký leštící kotouč ⑪:**

Tento nástavec používejte k lehkému leštění po manikúře/pedikúře. Ten zahladí opilované nehty a propůjčí jim lesk.

- **Tyčinka na manikúru ⑫:**

K ručnímu odstranění nehtové kůže. Je možné ji nosit v kabelce.

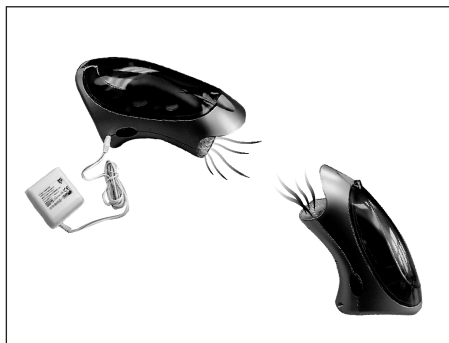
- Aplikaci ukončete koupelí v teplé mýdlové vodě. Potom Vaše ruce a nohy nakrémujte pleťovým mlékem. To zabrání vyschnutí kůže a chrání Vaše nehty.

Integrovaný sušič laku na nehty ⑥ použijete takto

Kabel adaptéru strčte do postranní zdířky na krytu. Zástrčku strčte do zásuvky. Stiskněte spínač/vypínač nacházející se na protější straně krytu, aby se přístroj zapnul a vypnul. Vzduch nyní fouká ze předu z přístroje. Sušič nehtů je zkonstruovaný tak, že můžete přístroj postavit ležmo nebo na stojmě (viz foto). Jestliže je lak suchý, vypněte přístroj.

Péče a čištění

Adaptér je zkonstruován speciálně pro tento přístroj. Při poškození jej nahradte pouze stejným adaptérem. Je k dostání ve Vašem servisu. Zabraňte spadnutí přístroje z jakékoliv výšky, aby se předešlo poškození přístroje. Vytáhněte vždy zástrčku než budete přístroj čistit. Nepoužívejte tekuté čisticí prostředky nebo prostředky na drhnutí. Postačí vlhký hadr. Nástavce se mohou čas od času vyčistit alkoholem.



Prohlášení o shodě

Kompersnaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstraße 21, D-44867 Bochum, Německo, tímto prohlašuje, že tento výrobek je v souladu se všemi použitelnými mezinárodními bezpečnostními normami, předpisy jakožto i směrnicemi EU.

Typ zařízení/Type: KH 111
Bochum, 31.5.2003

Hans Kompersnaß
- jednatel společnosti -

⚠ Safety instructions

Please read these instructions carefully before using your manicure and pedicure set.

This manicure/pedicure set is for home use only.

To maintain the unit in good operating condition, it is recommended to switch the appliance off for 15 minutes after 20 minutes uninterrupted usage.

⚠ Information to reduce the risk of burns, electrocution, fire or injury to persons:

- Before connecting the unit to the electrical outlet, make sure the voltage on the adapter's rating plate corresponds to the local voltage.
- Keep the appliance out of children's reach. Close supervision is necessary when this appliance is used by, on, or near children.
- Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use any attachments not recommended by the manufacturer.
- Do not use this appliance when bathing or showering. Do not place or store the unit where it may fall or be pulled into a tub or sink. Do not submerge or drop into water or any other liquid.
- Do not reach the appliance if it falls into water: unplug immediately.
- Do not use the manicure/pedicure set under a blanket or a pillow to avoid overheating.
- Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug. Please see the warranty instructions, if this product is not working properly or it has been dropped, damaged or has fallen into water.
- Keep the appliance and the cord away from heated surfaces.
- Do not carry the appliance by its power cord or use the cord as a handle.
- Never use the manicure/pedicure set while sleepy.
- Do not use the appliance outdoors or operate it where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- Do not use the manicure/pedicure set if there are open wounds or a rash on fingers or toes.
- Consult a physician before using this appliance if you have diabetes or vascular problems.

Save these instructions

Thank you for purchasing our Balance manicure and pedicure set with built-in nail dryer for hands and feet. Treat yourself to a sensational manicure or pedicure at home.

This kit has everything you need for shaping, filing, smoothing and polishing nails. With regular use nails will get healthier. The unit is packed in an attractive compact case for easy storage and portability.

The specially designed storage box with a built-in nail dryer can be used in many positions and in your most comfort one.

Product Description

- 1 Lid
- 2 Rotary switch with 5 positions for bi-directional operation
- 3 Manicure/Pedicure Attachments
- 4 Storage/Charging Box
- 5 LED Charging Indicator
- 6 Nail Dryer
- 7 Adaptor
- 8 Plug for Adaptor
- 9 Main Body



Manicure/Pedicure Attachments

- ① Large Skin Smoothing Disk - Rough
- ② Large Skin Smoothing Disk - Coarse
- ③ Large Filing Cone
- ④ Thick Point Filing Cone
- ⑤ Thin Point Filing Cone
- ⑥ Small Shaping Disk - Rough
- ⑦ Small Shaping Disk - Fine
- ⑧ Ball Point Filing Cone
- ⑨ Cuticle Lifter
- ⑩ Cleaning Brush
- ⑪ Soft Padded Buffing Disk
- ⑫ Hoof Stick

How to use your manicure/pedicure set**How to recharge the unit:**

The unit must be charged for at least 24 hours before the first use to ensure that the batteries are fully charged. The normal recharging time is 6 hours for full recharge. The storage box serves as a charging station. Turn the rotary switch ② to 0 (off position) and put the unit onto the storage box. Connect the adaptor plug to the socket at the box ③ and then plug the adaptor to the domestic electrical socket. The LED-charging indicator ⑤ will light up to ensure proper charging. Unplug adaptor before use.

How to use the main body:

To connect the Attachments to the main body, directly push them in. To remove them, just pull them off the head of the unit. Make sure that the main body switch is in the off position before connecting or removing attachments. Now you can start with your manicure/pedicure. You can choose between two speeds and two directions which can be regulated with the rotary switch ②.

Direct-drive by adaptor:

The unit can be used as direct-drive with the adaptor when the batteries are not charged. Use only the adaptor supplied with this manicure/pedicure set. Connect the unit to the adaptor cord and plug the adaptor to the electrical socket for the direct use. A 30 second charge-up time is required with usage of the direct-drive feature. This enables the unit to run at full power.

Adaptor specifications:

Input: 220V-50Hz
Output: 2.8v dc 500mA

How to use the manicure/pedicure attachments

For better performance of the product, do not bathe your feet before treatment. Do it once the pedicure is completed.

Here are some suggestions on how to use the different attachments in order to ensure a salon perfect manicure or pedicure:

- **Large Skin Smoothing Disks:**
To remove dead skin from hands and feet. For rough skin use the Rough Disk (jagged edges) ①. For smoother skin use the Coarse Disk (round dots) ②. Lightly apply the disk to rough skin areas on the soles, at the heel and even on the hands. Move manicure tool in a back and forth motion, gently exfoliating the skin surface.
- **Large Filing Cone ③:**
To smooth calluses, corns and coarse skin. Gently apply the filing cone to the skin, moving in a back and fourth motion while covering the rough skin areas.
- **Thick Point Filing Cone ④:**
To file and treat the surface of thick toenails.
- **Thin Point Filing Cone ⑤:**
To remove dead skin and treat ingrown nails. Suggested use is to move the instrument from the outside towards the inside of the nail bed.
- **Small Shaping Disks:**
To file and sculpt nails. For soft or fine nails, use the Fine Filing Disk (fine texture) ⑦. For thicker, stronger nails use the Coarse Disk (round dots) ⑥ and finish by using the Fine Filing Disk ⑦.
- **Ball Point Filing Cone ⑧:**
To file and treat the surface of thick toenails and fingernails. Use this attachment like the thick point filing cone.
- **Cuticle Lifter ⑨:**
Gently apply the Cuticle Lifter, using caution to not allow the tip deep under the skin. Start on one side of the nail and work across to the other side of the nail, then back again.
- **Cleaning Brush ⑩:**
Can be used to clean nails at the end of filing session. The Brush can also be used to clean away any residual cuticle, and prepare the nail for buffing.

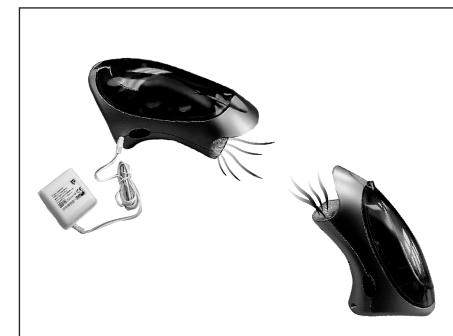
- **Soft Padded Buffing Disk ⑪:**
Used to lightly polish the nails at the end of the manicure/pedicure treatment. The Disk can be used to smooth out the filed nails and may add shine.
 - **Hoof-Stick ⑫:**
Can be used to push back cuticles manually. It can be carried in a purse for quick touch-ups while on the go.
- ✎ Finish your treatment by soaking hands in warm, soapy water, and then apply your favourite moisturizer or lotion. This will help to keep hands hydrated and protect nails.

How to use the built-in nail dryer ⑬

Connect the cord of the adaptor to the plug located at the side of the storage box. Plug the adaptor into an outlet. Push the on/off switch located at the other side of the storage box for on/off. Air is blowing out from the front. This built-in nail dryer is specially designed so that the box can lie down on the table or floor for finger nail or toe nail drying. It can also stand upright for finger nails drying (see photo) for convenient use. When nails feel dry, push the switch off.

Maintenance and cleaning

The power adaptor provided with this unit has been especially designed for this manicure/pedicure set. If it is damaged, it must be replaced with the exact same adaptor. You can get it from your service centre. Avoid dropping the unit to prevent internal parts from being damaged. Always unplug the adaptor before cleaning the unit. Never use liquids or abrasive cleaners to clean the housing or case of this unit, just wipe off with a damp cloth. The attachments can be cleaned from time to time with rubbing alcohol.

**Declaration of conformance**

We, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, declare this appliance to be in conformance with all applicable international standards, safety requirements and the EC Directives.

No. of appliance/Type: KH 111
Bochum, 31.5.2003

Hans Kompernaß
- Manager -

